

饿鬼事

Petavatthu

简体版

莊春江译

2025年09月15日 制作

凡例

- 1.巴利语经文与经号均依 tipitaka.org (缅甸版)。
- 2.巴利语经文之译词，依拙编《简要巴汉辞典》，词性、语态尽量维持与巴利语原文相同，并采「直译」原则。译文之「性、数、格、语态」尽量符合原文，「呼格」(称呼；调用某人)以标点符号「！」表示。
- 3.注解中作以比对的英译，采用Bhikkhu Ñāṇamoli and Bhikkhu Bodhi,Wisdom Publication,1995年版译本为主。
- 4.《显扬真义》(Sāratthappakāsinī, 内核义理的说明)为《相应部》的注释书，《破斥犹豫》(Papañcasūdanī, 虚妄的破坏)为《中部》的注释书，《吉祥悦意》(Sumaṅgalavilāsinī, 善吉祥的优美)为《长部》的注释书，《满足希求》(Manorathapūraṇī, 心愿的充满)为《增支部》的注释书，《胜义光明》(paramatthajotikā, 最上义的说明)为《小部/经集》等的注释书，《胜义灯》(paramatthadīpanī, 最上义的注释)为《小部/长老偈》等的注释书。
- 5.前后相关或对比的词就可能以「；」区隔强调，而不只限于句或段落。

对那位世尊、阿罗汉、遍正觉者礼敬

蛇品

PV 1/Pv.1 如田饿鬼事

1.[世尊：-②]

「阿罗汉如田，施与者如耕作者，
所施物如种子，从这里生出果实。

2.

这个种子、耕作田，是为了饿鬼们与施与者，
饿鬼们食用它，施与者以福德增长。

3.

就在这里做善的后，以及供养饿鬼们后，
而走入天界处：做贤善的业后。」

如田饿鬼事，第一。

PV 2/Pv.2 猪嘴饿鬼事

4.

「你有全面光彩的身体，照耀一切方向，
你有如猪的嘴，之前你做什么业？[]」

5.

「我是以身抑制者，我是以语不抑制者，
以那个我有像那样的容色，那罗！如你看见。

6.

那罗！我为你说它：这个被你亲自看见，
你不要以嘴做恶的，你不要有猪嘴。」

猪嘴饿鬼事，第二。

PV 3/Pv.3 腐烂嘴饿鬼事

7.

「你持有天的、净美的外表容色[肤色-⑨]，站在天空空中，
但诸蛆虫咬你腐烂味的嘴，之前你做什么业？[」]

8.

「我是恶的、极邪恶语的沙门，以嘴无抑制的苦行形色者，
以我的苦行得到外表容色，以及以我的离间语有腐烂的嘴。

9.

那罗陀！那个这个被你亲自看见，凡有怜愍者、善巧者应该说：
你不要说离间语与不要[说]虚妄，你将会成为随心所欲的夜叉。[Pv.34, 506偈]」
腐烂嘴饿鬼事，第三。

PV 4/Pv.4 面粉娃娃饿鬼事

10.[世尊对屋主给孤独-女儿为玩破面粉娃娃哭泣：-⑨略]

「做凡任何所缘后，不悭吝者会施与布施：
对关于以前的饿鬼们，又或对土地神们。

11.

以及对四大王：有名声的世间守护者，
对毘沙门天与持国天，对广目天、增长天，
他们被供养，同时施与者也非无果的。

12.*

因为非哭泣或忧愁，以及凡其它悲泣，
那对饿鬼们无益：亲族们持续这样。

13.

而这个被施与的施物，被善设置在僧团处，
对祂有长久的利益，立即地利益。」[Khp.7, 10-11偈]

PV 5/Pv.5 墙外饿鬼事

14.

「站在墙外处，与在交叉路十字路处，
站在门柱处：来到自己家屋后。

15.

在很多食物饮料，硬食软食已准备时，
没任何人记得祂们：以众生的业为缘。

16.

这样施与亲族们：凡是有怜悯者们，
清净的、胜妙的、在适当时间，适当的饮食，
愿这是为了你们的亲族们，愿亲族们是安乐的。

17.

而在那里他们来集后，来集的饿鬼亲族们，
在很多食物饮料处，恭敬地感谢(随喜)：

18.

愿我们的亲族们长久地活命：对因为他们我们得到者，
对我们所做的供养，施与者们是非无果的。

19.

因为在那里没有耕作，在这种情况下畜牧不被发现，
没有像买卖那样的：以货币的买卖，
以从这里被施与的存活：已命终在那里的饿鬼们。

20.

如在高处降下的水，流动到低地，
同样的从这里被施与的，利益饿鬼们。

21.

如满盈的河，使海洋充满，
同样的从这里被施与的，利益饿鬼们。

22.

祂曾给与我曾为我做：我的亲族朋友与同伴们，
应该施与饿鬼们施物：忆念着以前所做的。

23.

因为非哭泣或忧愁，以及凡其它悲泣，
那对饿鬼们无益：亲族们持续这样。

24.

而这个被施与的施物，被善设置在僧团处，
对祂有长久的利益，立即地利益。

25.

那个亲族的责任这件事被指出，与对诸饿鬼广大的供养已做，
以及比丘们的力气被随给与，不少的福德被你们从事。」
墙外饿鬼事，第五。

PV 6/Pv.6 吃五子女饿鬼事

26.[僧团上座：-⑤]

「你是赤裸的、丑形色的，散发腐烂的恶臭，
被苍蝇包围，你是谁-站在这里呢？」

27.

「尊师！我是女饿鬼：阎摩世界的不幸者，
做恶业后，从那里成为来到饿鬼世界者。

28.

有时[天亮时-⑤]有五个儿子，在黄昏时又另外五个，
生产后我吃，即使有他们-对我也不满足。

29.

我的心脏被饥饿，遍烧尽、冒烟，
[我-⑤]得不到可喝饮的喝，请你看来到不幸的我。」

30.

「以什么身、语、意，所做的恶作呢？
以什么业的果报，你吃儿子的肉？」

31.

「我有怀孕的共同丈夫女子，我思考对她恶的：
那个我以邪恶意，做堕胎。

32.

她的二个月胎儿血，就流出，
然后她的发怒母亲，对我聚集亲族，
使我作发誓，以及使我责难[恐吓-⑤]，

33.

那个我对可怕的发誓，以及说妄语：
我吃儿子的肉：如果那个被我运行。

34.

以那个业的，与妄语的两者的果报，
我吃儿子的肉：脓血涂污的。」
吃五子女饿鬼事，第六。

PV 7/Pv.7 吃七子女饿鬼事

35.[大上座：-⑨]

「你是赤裸的、丑形色的，散发腐烂的恶臭，
被苍蝇包围，你是谁-站在这里呢？」

36.

「尊师！我是女饿鬼：阎摩世界的不幸者，
做恶业后，从那里成为来到饿鬼世界者。

37.

有时[天亮时-⑨]有七个儿子，在黄昏时又另外七个，
生产后我吃，即使有他们-对我也不满足。

38.

我的心脏被饥饿，遍烧尽、冒烟，
我不到达冷却，如在烈日中燃烧的火。」

39.

「以什么身、语、意，所做的恶作呢？
以什么业的果报，你吃儿子的肉？」

40.

「我有两个儿子，两个已到达青年，
那个具有儿子力量的我，轻蔑丈夫。

41.

从那个我发怒的丈夫，带来我的共同丈夫女子，
而她得到胎儿，我思考对她恶的。

42.

那个我以邪恶意，做堕胎，
她的三个月脓血的胎儿，落下。

43.

然后她的发怒母亲，对我聚集亲族，
使我作发誓，以及使我责难[恐吓-⑨]，

44.

那个我对可怕的发誓，以及说妄语：
我吃儿子的肉：如果那个被我运行。

45.

以那个业的，与妄语的两者的果报，
我吃儿子的肉：脓血涂污的。」
吃七子女饿鬼事，第七。

PV 8/Pv.8 公牛饿鬼事

46.[父亲：-⑨]

「为何如发疯形色者，割青草后，
你对已去的有情[已离活命-⑨]老公牛，说-『你吃！你吃！』

47.

以食物饮料，已死的公牛确实不会起来，
你成为愚者与劣智能者，如其他劣慧者。」

48.

「这些脚这个头，这个有尾巴的身体，
两眼仍如是住立，这头公牛会起来。

49.

祖父的手脚，身体与头不被看见，
在土塔处哭泣的你，不就是劣慧者吗？」

50.

「确实对成为燃烧的我，如对淋酥油的火，
如以水淋，会使悲伤熄灭。

51.

你确实拔出我的刺箭：依止心的忧愁，
凡我被忧愁征服的：对儿子的忧愁-你除去。

52.

那个我已拔出刺箭，变冷的、平静的，
我不忧愁、不哭泣，学生婆罗门！听闻你的后。[Vv.83, 1214-1216偈, ≅Pv.25,
380-382]

53.

有慧者们这样做：凡怜悯者们，

使从忧愁转向，如善生对父亲。」
公牛饿鬼事，第八。

PV 9/Pv.9 大织匠女饿鬼事

54.[某位比丘：-⑩]

「吃大便与小便、血与脓，这是什么的果报？
这位女人做什么业，凡总是血脓为食物。」

55.

诸净美的新衣，连同诸柔软与纯净的毛，
被给与它们成为如铜板的，这位女人做什么业呢？」

56.[那位天子：-⑩]

「尊师！这位曾是我的妻子：不施与者、坚吝者、卑鄙者，
她对施与沙门婆罗门的我，辱骂与诽谤：

57.

请你时时刻刻吃不净的，大便与小便、血与脓，
令你在其他世间有这个，以及令你有等同铜板的衣服，
行像这样的恶行后，来到这里者长时间地吃。」
大织匠女饿鬼事，第九。

PV 10/Pv.10 光秃女饿鬼事

58.[最年长的商人：-⑩]

「在天宫内站立者是谁呢，不走出？
幸福者！请你走出，我们要看在外面站立的你。」

59.

「赤裸的我困扰、感到惭：出去外面，
我是以头发覆盖者，少的福德被我作。」

60.

「来吧！我施与你斗篷，请你穿这件衣服，
你穿这件衣服后，辉耀者！请你来、请你走出。
幸福者！请你走出，我们要看在外面站立的你。」

61.

「以你的手在我的手上施与的，没帮助，
在这里这位有信的优婆塞：遍正觉者的弟子。」

62.

使这个裹上后，请你为我指出供养物，
像这样我将成为变得安乐者，一切欲的成功者。」

63.

而那些商人使他沐浴后，涂油后，
以衣服使裹上，为她指出供养物。

64.

立即地在指出时，果报生起，
食物、衣服、可喝饮的：这是供养物的果。

65.

从那里纯净的、干净的衣服，穿最上迦尸产的者，
微笑地从天宫出去：『这是供养物的果』。

66.

「极多彩形色的、亮丽的：你的天宫辉耀，
天神！请你告知询问者，什么业有这个果？」

67.

「我为行走的比丘，以芝麻粉，
对成为正直者施与：以明净的心。」

68.

那个善的业有，长时间中的果报，
我在天宫中领受，但现在那个成为少量的。

69.

在四个月后，将成为命终，
我将落入地狱：一向辛辣的、可怕的。

70.

四个角落有四个门，被等分量地分开，
周边为铁壁，被铁覆盖。

71.

它的地是铁制的，被火绑定、燃烧，
全部一百由旬，时时遍布后存续。[MN.129, 250段]

72.

在那里我长时间，我将感受苦受，
而有恶业的果，因此我强烈地忧愁。」
光秃女饿鬼事，第十。

PV 11/Pv.11 龙象饿鬼事

73.[沙弥：-⑨]

「就在前面以白象行去，又在中间以骡车，
在后面少女被山轿引导：全面照耀十方地。

74.

但你们是棍子手双手者，哭泣脸者、肢体切断者、破坏者，
生为人的你们做什么恶的，以那个你们喝彼此的血？」

75.[那些饿鬼：-⑨]

「就在前面凡以象走去：以白的四足龙象，
他是我们最年长的儿子，施与布施后快乐者完全喜悦。

76.

凡那位在中间以骡车：以四只上轭的、善跳跃的，
他是我们中间的儿子：不悭吝的布施主辉耀。

77.

而凡后面那位被山轿引导，有慧的、温柔鹿眼的女人，
她是我们年纪较小的女儿：快乐者以[自己-⑨]分配的半分完全喜悦。

78.

以及之前这些施与布施：净信心者们对沙们婆罗门们，
但我们是悭吝者，对沙们婆罗门们诽谤者，
以及这些施与后自娱，但我们枯萎如被切断的芦苇。」

79.

「你们的食物是什么、卧具是什么？以及极恶法的你们如何维持生活：
在广大的、不少的诸受用中，错失乐后现在得到苦者？」

80.

「彼此打杀后，我们喝脓血，
喝许多的后我们是不满足者，我们不喜欢。

81.

就像这样不免一死的不施与者们，死后处在阎摩的[世间]者们悲泣：
凡那些在财物上发现后、得到后，不使用也不作福德。

82.

他们在来世是陷入饥渴者，之后被燃烧者们长久地燃烧，
做苦生起的诸业后，领受苦的、辛辣的果。

83.

财产、谷物确实是暂时的，在这里(此世)生命是暂时的，

知道暂时的为暂时的后，贤智者应该做洲岛。

84.

凡他们这么知道后：熟知法的人们，
他们在布施上不变得放逸：听闻阿罗汉的言语后。」
龙象饿鬼事，第十一。

PV 12/Pv.12 蛇饿鬼事

85.[亡者的父亲：-⑨]

如蛇对自己薄的老皮，舍弃后行去，
像这样对诸无受用的身体：在命终时、在成为亡者(饿鬼)时。

86.

被燃烧者不知道：对悲泣的亲族们，
因此我们不哭泣这位，行去的他有凡他的趣处。

87.[母亲：]

没被招请-从那里到来，没被允许-已从这里行去，
如是到来者-那样行去者，在那种情况下为何有悲泣。[Apn.399, 427偈]

88.

被燃烧者不知道：对悲泣的亲族们，
因此我们不哭泣这位，行去的他有凡他的趣处。

89.[姊妹：]

如果我哭泣-我成为消瘦的，在那种情况下我有什么结果？
对亲族、朋友、友人，确实有更多的不喜乐。

90.

被燃烧者不知道：对悲泣的亲族们，
因此我们不哭泣这位，行去的他有凡他的趣处。

91.[亡者的妻子：]

也如小孩哭，行去的月亮，
像这样这就是结果(具足)：凡悲伤亡者。

92.

被燃烧者不知道：对悲泣的亲族们，
因此我们不哭泣这位，行去的他有凡他的趣处。

93.[婢女：]

婆罗门！也如水瓶，破裂的是不再生的，

像这样这就是结果：凡悲伤亡者。

94.

被燃烧者不知道：对悲泣的亲族们，
因此我们不哭泣这位，行去的他有凡他的趣处。

蛇饿鬼事，第十二。

蛇品第一终了。

其摄颂：

「如田、猪嘴与腐烂的，面粉连同墙外，
五连同七子，公牛与大织匠，
像这样光秃的、龙象，连同蛇有十二。」

乌玻哩品

PV 13/Pv.13 轮回脱离者女饿鬼事

95.

「你是赤裸的、丑形色的，消瘦的、血管浮现的，
肋骨显露者！消瘦者！你是谁-站在这里呢？」

96.

「尊师！我是女饿鬼：阎摩世界的^①不幸者，
做恶业后，从那里成为来到饿鬼世界者。」

97.

「以什么身、语、意，所做的恶作呢？
以什么业的果报，从那里成为来到饿鬼世界者？」

98.

「大德！我没有怜愍的，父亲与母亲又还有亲族们，
凡会督促我-你要施与布施：净信心地对沙们婆罗门们。

99.

此后我五百年，凡像这样形色赤裸地游荡，
被饥饿与渴爱[口渴-^②]吃地，这是我的恶业的果。

100.

圣者！净信心的我礼拜你，英雄！大威力者！请你怜愍我，
施与凡任何的后请你为我指出，尊师！请你使我从恶趣脱离。」

101.

「好」-他同意后：有怜愍的舍利弗，
对比丘们施与团食，以及手掌大小的小块布后
以及小碗水，为她指出供养物。

102.

立即地在指出时，果报生起，
食物、衣服、可喝饮的：这是供养物的果。

103.

从那里纯净的、干净的衣服，穿最上迦尸产的者，

种种衣服装饰者，去见舍利弗。

104.

「以极好的容色，天神！凡你站立，
照耀一切方向地，如太白星。

105.

以什么你有像那样的容色？以什么以你在这里成功？
以及你的诸财富生起：凡任何对意可爱的？

106.

天女！大威力者！我问你，生为人的你做什么福德，
以那个你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

107.

「对蜡黄者、消瘦者、饥饿者，对赤裸者、皮肤掉落者，
悲心的牟尼在世间中，看见那个不幸的我。

108.

对比丘们施与团食，以及手掌大小的小块布后
以及小碗水，为我指出供养物。

109.

请你看团食的果：有千年食物，
随心所欲的我吃，各种食味、配菜。

110.

请你看怎样的，手掌大小的小块布的果报：
所有在难陀王的，领土所及的衣服，

111.

大德！我有比那个更多的，布、衣服：
绢衣、毛衣，以及亚麻衣、绵衣。

112.

广大的与高价值的，那些也都悬挂在虚空中，
那个我穿上它：任何对意确实是可爱的。

113.

以及请你看怎样的，小碗水的果报：
深的与四边形的，善化作的莲花池：

114.

白水的[冷水的-Pv.27, 433偈]、美丽堤岸的，冷的、无恶臭的，
红莲、青莲覆盖的，水花系充满的。

115.

那个我喜乐、玩乐，哪里都不害怕的我喜悦，
悲心的牟尼在世间中，大德！到来的我礼拜。」

轮回脱离者女饿鬼事，第二。

PV 14/Pv.14 舍利弗上座母饿鬼事

116.

「你是赤裸的、丑形色的，消瘦的、血管浮现的，
肋骨显露者！消瘦者！你是谁-站在这里呢？」

117.

「我是你自己的母亲：在以前其它诸生时，
成为往生饿鬼界者，具备饥渴者。

118.

对舍弃的、吐出的唾液，鼻涕、痰，
对火葬者们的油脂，以及对生产者们的血，

119.

对诸伤口的，以及对凡鼻子、头切断的血，
被饥饿折磨的我吃：依止男女的。

120.

我吃脓、血：诸家畜的与人们的，
无避难所与无家，[在墓地-④]青色的卧床为归宿者。

121.

小儿！请你为我施与布施，施与后请你为我随指出，
或许我会被从，脓、血食物脱离。」

122.

听闻母亲的言语后，有怜愍的优波提舍，
召唤目犍连，以及阿那律、劫宾那。

123.

建造四间小屋后，在四方僧团上施与，
对诸小屋、食物、饮料，为母亲指出供养物。

124.

立即地在指出时，果报生起，
食物、衣服、可喝饮的：这是供养物的果。

125.

从那里纯净的、干净的衣服，穿最上迦尸产的者，
种种衣服装饰者，去见勾里德。

126.[尊者大目犍连：-④]

「以极好的容色，天神！凡你站立，
照耀一切方向地，如太白星。

127.

以什么你有像那样的容色？以什么以你在这里成功？
以及你的诸财富生起：凡任何对意可爱的？

128.

天女！大威力者！我问你，生为人的你做什么福德，
以那个你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

129.

「我是舍利弗的母亲：在以前其它诸生时，
往生饿鬼界者，具备饥渴者。

130.

对舍弃的、吐出的唾液，鼻涕、痰，
对火葬者们的油脂，以及对生产者们的血，

131.

对诸伤口的，以及对凡鼻子、头切断的血，
被饥饿折磨的我吃：依止男女的。

132.

我吃脓、血：诸家畜的与人们的，
无避难所与无家，[在墓地-②]青色的卧床为归宿者。

133.

以舍利弗的布施，哪里都不害怕的我喜悦，
悲心的牟尼在世间中，大德！到来的我礼拜。」
舍利弗上座母饿鬼事，第二。

PV 15/Pv.15 魅得女饿鬼事

134.

「你是赤裸的、丑形色的，消瘦的、血管浮现的，
肋骨显露者！消瘦者！你是谁-站在这里呢？」

135.

「我是魅得、你是低舍，之前我是你的有共同丈夫的女子，
做恶业后，从那里成为来到饿鬼世界者。」

136.

「以什么身、语、意，所做的恶作呢？
以什么业的果报，从那里成为来到饿鬼世界者？」

137.

「我是凶恶的与粗暴的，嫉妒的、悭吝的、狡猾的，
我对你说恶说的后，从那里成为来到饿鬼世界者。」

138.

「我也知道一切：如是你是凶恶的，
但我问你其它的：为何你是布满尘土者？」

139.

「你头已洗，是干净衣服者、装饰者，
但我比你是增上量的，更完全装饰者。」

140.

当那个我看见，你与丈夫一起交谈时，
从那里我有广大的嫉妒，我的愤怒完全被生起。

141.

从那里拿起尘土后，我以尘土对你撒，
以那个业的果报，以那个我是布满尘土者。」

142.

「我也真实地知道：你以尘土对我撒，
但我问你其它的：为何你被疥癣吃？」

143.

「我们两者去，林中采(拿取)药，
你采药，但我为了倒钩毛黧豆[荨麻果实-②]。」

144.

当你不知道时，我散布你的卧床，
以那个业的果报，我被疥癣吃。」

145.

「我也真实地知道：我散布我的卧床，
但我问你其它的：为何你是赤裸的？」

146.

「同伴们有聚会，亲族们有集会，
你包括丈夫被招呼，但我没有。

147.

当你不知道时，我除去你的衣服，
以那个业的果报，我是赤裸的。」

148.

「我也真实地知道：你除去我的衣服，
但我问你其它的：为何你有大便气味？」

149.

「你有香料与花环，以及昂贵的香水，
我使丢入粪坑中，那个恶的被我运行，
以那个业的果报，我有大便气味。」

150.

「我也真实地知道：那个恶的被你运行，
但我问你其它的：为何你是不幸的？」

151.

「两者有相等的：凡在家中存在财物，
在有能施物时，我做不自己的洲岛，
以那个业的果报，我是不幸的。

152.

你就对我说那个：你从事恶业，
确实不以恶业，成为善趣易得到者。」

153.

「你从左侧(逆)相信我，还有嫉妒我，
请你看-诸恶业，有怎样的果报。

154.

你与我有诸屋子、婢女们，都有那些装饰物，
其他人享受那些，诸财物不是常恒的。

155.

现在布塔的父亲，从店铺将到达屋子，
或许他会为你施与什么，在那之前你不要从这里离开。」

156.

「我是赤裸的、丑形色的，消瘦的、血管浮现的，

这是女人们的阴部，不要布塔的父亲看见我。」

157.

「来吧！我将为你施与什么，或在这里我要为你做什么，
以那个你会成为变得安乐者，一切欲的成功者。」

158.

「从僧团有四位，又四位个人比丘，
使八位比丘食后，请你为我指出供养物，
那时我将成为变得安乐者，一切欲的成功者。」

159.

「好」-她同意后，使八位比丘食后，
以诸衣服使裹上后，为她指出供养物。

160.

立即地在指出时，果报生起，
食物、衣服、可喝饮的：这是供养物的果。

161.

从那里纯净的、干净的衣服，穿最上迦尸产的者，
种种衣服装饰者，去见共同丈夫的女子。

162.

「以绝佳的容色，天神！凡你站立，
照耀一切方向地，如太白星。

163.

以什么你有像那样的容色？以什么以你在这里成功？
以及你的诸财富生起：凡任何对意可爱的？

164.

天女！大威力者！我问你，生为人的你做什么福德，
以那个你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

165.

「我是魅得、你是低舍，之前我是你的有共同丈夫的女子，
做恶业后，从那里成为来到饿鬼世界者。

166.

以你的施与的布施，哪里都不害怕的我喜悦，
愿你长久地活命，姊妹！与全部亲族一起，
有无忧愁的、离尘的状态，有转起自在的住处。

167.

辉耀者！在这里实行法后，施与布施后，
调伏包括根的悭吝垢后，愿不被斥责的你来到天界处。」
魅得女饿鬼事，第三。

PV 16/Pv.16 难陀女饿鬼事

168.

「你是黑的、丑形色的，粗暴的、看来恐怖的，
你是红眼睛的、你有长且大的牙，我想你不是人。」

169.

「难地谢那！我是难陀，之前我是你的妻子，
做恶业后，从那里成为来到饿鬼世界者。」

170.

「以什么身、语、意，所做的恶作呢？
以什么业的果报，从那里成为来到饿鬼世界者？」

171.

「我是凶恶的与粗暴的，还有在你上不尊重的，
我对你说恶说的后，从那里成为来到饿鬼世界者。」

172.

「来吧！我施与你斗篷，请你穿这件衣服，
穿这件衣服后，请你来-我带你回家。」

173.

对衣服与食物饮料，到家的你将得到，
你将看见你的儿子们，以及你[将]看见媳妇们。」

174.

「以你的手在我的手上施与的，没帮助，
对戒具足的，以及离贪的、多闻的比丘，

175.

请你以食物饮料使满足，请你为我指出供养物，
那时我将成为变得安乐者，一切欲的成功者。」

176.

「好」-他同意后，做广大的布施：
食物、饮料、硬食，以及诸衣服、卧坐处，
伞、香料与花环，以及多种的鞋，

177.

对戒具足的，以及离贪的、多闻的比丘，
以食物饮料使满足后，为她指出供养物。

178.

立即地在指出时，果报生起，

食物、衣服、可喝饮的：这是供养物的果。

179.

从那里纯净的、干净的衣服，穿最上迦尸产的者，
种种衣服装饰者，去见丈夫。

180.

「以极好的容色，天神！凡你站立，
照耀一切方向地，如太白星。

181.

以什么你有像那样的容色？以什么以你在这里成功？
以及你的诸财富生起：凡任何对意可爱的？

182.

天女！大威力者！我问你，生为人的你做什么福德，
以那个你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

183.

「难地谢那！我是难陀，之前我是你的妻子，
做恶业后，从那里成为来到饿鬼世界者。

184.

以你的施与的布施，哪里都不害怕的我喜悦，
愿屋主长久地活命，姊妹！与全部亲族一起，
有无忧愁的、离尘的状态，有转起自在的住处。

185.

屋主！在这里实行法后，施与布施后，
调伏包括根的慳吝垢后，愿不被斥责的你来到天界处。」
难陀女饿鬼事，第四。

PV 17/Pv.17 戴擦亮耳环者饿鬼事

186.[婆罗门：-⑩略]

「装饰者、戴擦亮耳环者，戴花环者、黄栴檀充满者，
举起手臂后你在林中号哭，你受什么苦？」

187.[天子：-⑩略]

「我的黄金作的、辉煌的，生起的车身，
它的一对轮子我找不到，以那个苦我要舍弃生命。」

188.

「对黄金作的、宝珠作的，对{红的}[红宝石]作的还是金银，
贤学生婆罗门！请你为我告知[多大的-⑩]，让我提供你一对轮子。」

189.

那位学生婆罗门对他说：「在这里日月两者被看见，
我的黄金作的车，以那一对轮子辉耀。」

190.

「学生婆罗门！你是愚痴者，凡你会欲求不能被欲求的，
我想你将死，因为你将得不到日月。」

191.

「往来的容色状态都被看见：在两轨道处，
已死的命终者看不见，在这里[两]号哭者中谁是更愚痴者呢？」

192.

「学生婆罗门！你说真实：号哭的我正是更愚痴者，
哭泣小孩者如对月：我希求已死的命终者。{」}

193.

确实对成为燃烧的我，如对淋酥油的火，
如以水淋，会使悲伤熄灭。

194.

你确实拔出我的刺箭：依止心的忧愁，
凡我被忧愁征服的：对儿子的忧愁-你除去。

195.

那个我已拔出刺箭，变冷的、平静的，
我不忧愁、不哭泣，学生婆罗门！听闻你的后。{」}[Pv.8, 50-52偈，≈Pv.25,

380-382]

196.

你是天神、干达婆，或者帝释-城市施与者呢？

你是谁或谁的儿子？我们应该如何知道你？」

197

「你号哭该者以及你哭泣该者：你在火葬场火化自己儿子后，那个我做善业后，已来到三十三天共住状态。」

198.

「我们没看见少的或多的，在自己的家施与者的布施，像或布萨行为那样的，以什么业你是到达天界者？」

199

「我在自己家中，是生病者、受苦者、病人、病苦形色者，我看见离尘的、越度疑惑的佛陀，最高慧的善逝。」

200.

那个喜悦心的、净信心的我，对如来作合掌，我做那个善业后，已来到三十三天共住状态。」

201.

实在不可思议、实在未曾有，合掌业有像这样的果报，喜悦心的、净信心的我也，今日就归依佛。」

202.

「请你今日就归依佛，法与僧团-净信心地，就像这样在五学处上，请你无毁坏破坏地受持。」

203.

请你立即戒绝杀生，请你避开世间中未被给与的，成为不喝酒者以及不说虚妄，以及成为以自己妻子满足者。」

204.

「夜叉！对我你是想要利益者，天神！你是想要有利益者，我要做你的言语，你是我的老师。{」}

205.

我归依佛，无上的法，连同人天的僧团：我归依。」

206.

我要立即戒绝杀生，我要避开世间中未被给与的，成为不饮酒者与我要不说虚妄，以及我要成为以自己妻子满足者。」
擦亮的耳环饿鬼事，第五。

PV 18/Pv.18 坎哈饿鬼事

207.

「坎哈！请你起来、你为何躺卧，以梦你有什么利益？

而凡你自己的兄弟：心脏与右眼，

[狂-②]风征服他，多发[头发闪亮-②]者！他热望兔子[请你给我兔子-②]。」

208.

多发者听闻，那位柔希捏亚的那个言与后，

形色匆匆地起来，以对兄弟忧愁成为苦恼的。

209.

「为何如发疯形色的呢：这整个德瓦乐葛？

你说『兔子、兔子』，你想要像什么样的兔子？

210.

黄金作的、宝珠作的，金属作的还是银作的？

海螺、岩石、珊瑚作的，我将为你使兔子制作。

211.

也有其他兔子：诸林野、树林、牧场，

我也将为你带牠们来，你想要像什么样的兔子？」

212.

「我不会想要这些兔子：凡依止地面的诸兔子，

我想要月亮的兔子，多发者！请你为我拿下牠。」

213.

「亲族！那个你将舍弃，如蜜的生命是吗？

你欲求不应该被欲求的：你想要月亮的兔子。」

214.

「坎哈！如果你这么知道，如你教诫其他人，

为何对之前死去的儿子，今日你还悲伤？

215.

凡不会被人，又或非人得到：

我的出生儿子不要死去，不能被得到的从哪里会被得到？

216.

以咒术、根药，以草药或以财富，

坎哈！不会能够带来，凡你悲伤亡者(饿鬼)。

217.

大财者们、大富者们，及拥有国家的刹帝利们，

广大财谷者们，他们都非不老不死者。

218.

刹帝利们、婆罗门们、毘舍们，首陀罗们、旃陀罗们、清垃圾者们，
这些与以其他出生者们，他们都非不老不死者。

219.

凡诵圣典：六支梵天意图者，
这些与以其他明者们，他们都非不老不死者。

220.

还有凡仙人们-寂静的，自我抑制的、苦行的，
那些苦行者都在死时，舍弃身体。

221.

自我修习的、应该作的已作的，无漏的阿罗汉们也，
放下这个身体：福恶遍灭尽者们。」[Vv.63, 993, 995-998偈]

222.

「确实对成为燃烧的我，如对淋酥油的火，
如以水淋，会使悲伤熄灭。

223.

你确实拔出我的刺箭：依止心的忧愁，
凡我被忧愁征服的：对儿子的忧愁-你除去。

224.

那个我已拔出刺箭，变冷的、平静的，
我不忧愁、不哭泣，兄弟！听闻你的后。

225.

有慧者们这样做：凡怜悯者们，
使从忧愁转向，如额得对长兄。[Pv.8, 50-53偈]

226.

该者有像这种的，同事们、侍者们，
以善说的跟随，如额得对长兄。」
坎哈饿鬼事，第六。

PV 19/Pv.19 守财长者饿鬼事

227.[商人：-②]

「你是赤裸的、丑形色的，消瘦的、血管浮现的，
肋骨显露者、消瘦者，亲爱的先生！你是谁-站在这里呢？」

228.

「**尊师**！我是饿鬼：阎摩世界的**不幸者**，
做恶业后，从那里成为来到饿鬼世界者。」

229.

「以什么身、语、意，所做的恶作呢？
以什么业的果报，从那里成为来到饿鬼世界者？」

230.

「**帕领[国]**有城市，出名的『耶乐葛车』，
之前在那里我是**长者**，人们知道我为『**守财者**』。」

231.

我有，八十车量的金币，
我有广大的黄金，许多真珠、琉璃。

232.

即使有那种程度的大财产，施与对我不是可爱的，
关闭门后我吃：不要乞求者看见我。

233.

我是无信者与悭吝者，卑鄙者、恶口者，
对施与者们、[福德-②]作者们，我在众人处妨碍：

234.

没有布施的果报，从哪里有抑制的果？
对诸莲花池、水井，以及对诸种植的园林，
以及对诸喝水处，以及在难行路处诸信道-我使灭亡。

235.

那个不做善的，做恶的、从那里死没的我，
成为往生饿鬼界者，具备饥渴者。

236.

我从命终以来，已五十五年，
不记得吃的，或喝的又或水。

237.

凡节俭(抑制)-那是灭亡，凡灭亡-那是节俭，

饿鬼们确实显然知道：凡节俭-那是灭亡。

238.

之前我节俭，在许多的财产中我不施与，
在有能施物时，我不做自己的洲岛，
之后那个我后悔，到达自己业果者。

239.

在四个月后，它将成为命终，
我将落入地狱：一向辛辣的、可怕的。

240.

四个角落有四个门，被等分量地分开，
周边为铁壁，被铁覆盖。

241.

它的地是铁制的，被火绑定、燃烧，
全部一百由旬，时时遍布后存续。

242

在那里我长时间，我将感受苦受，
有恶业的果，因此我强烈地忧愁。」 [Pv.10, 69-72偈]

243.

我对你们说那个，在这里就只那些聚集的你们有吉祥的，
你们不要做恶业：不论公开地或秘密地。

244.

如果对那个恶业，你们将做或你们做，
没有你们从苦的解脱，即使跳着逃走者。[≈Ud.44]

245.

愿你们成为尊敬母亲者、尊敬父亲者，家中年长者尊敬者，
愿你们成为尊敬沙门者、尊敬婆罗门者，这样你们将去天界。」
守财长者饿鬼事，第七。

PV 20/Pv.20 朱罗长者饿鬼事

246.[阿阇世王：-②]

「大德！你是赤裸的、消瘦的出家者，为了什么之因你在夜间去哪里？
请你为我告知-或许我们能够，我会以一切提供你财富。」

247.

「远处鸣响的波罗奈城，在那里我是富裕的、卑贱的屋主，
是不施与者、在财物上意贪求者，以坏德行(恶戒)到达阎摩领域者。」

248

从那些他以[饥饿-②]针成为疲惫者，以那样-些少食物之因我就去亲族们处，
但无施与习惯者们不相信，在其他世间有布施果。

249.

但女儿经常对我说：我将为父亲、祖父施与布施，
婆罗门们被招待那个资助的，我去案达罗为德吃。」

250.

国王说那个言语-「领受后你也，你应该快速地去-我也将作供养，
请你为我告知那个-如果有因，我要听闻信赖的[能被信赖的-②]因之言语。」

251.

说「如此」后去那里，但不值得领受供养物者们吃食物，
他回到王舍城-然后更进一步，出现在人主(国王)的前面。

252.

就再看见到来的饿鬼后，国王说-「我也施与你什么，
请你为我告知那个-如果有因，以那个使你会是更长久的满足者。」

253.

「国王！对佛与僧团招待：以食物、饮料与衣服后，
请你为了我的利益指出那个供养物，这样我会是更长久的满足者。」

254.

而从那里国王立刻倒礼后，以亲手在僧团上施与无可比的布施后，
为如来告知运行的，以及为那位饿鬼指出供养物。

255.

供养的他成为极辉耀者，出现在人主的前面，

「我是到达最高神通的夜叉，没有与我等同的、相同的人们。」

256.

请你看我的这个无量的威力：被你随指出-在僧团上施与无可比的后，
常恒地、经常地被许多的使满足，人间国王！我变得安乐地行。」

朱罗长者饿鬼事，第八。
第一诵分终了。

PV 21/Pv.21 安古乐饿鬼事

257.[婆罗门商人：-②]

「为了凡利益我们去，剑浮阇-财物搬运者，
这位是想要施与的夜叉，我们请这位夜叉带领。」

258.

抓住这位夜叉后，或以善的征服后，
使登上车乘后，我们快速地去得祿乐葛。」

259.[安古乐在善人法上住立后：-②]

「在凡树荫处，如果坐或躺，
不应该破坏它的树枝，背叛朋友确实是恶的。」

260.

「在凡树荫处，如果坐或躺，
它的树干也切断，如果有像那样的利益。」

261.

「在凡树荫处，如果坐或躺，
不应该破开它的树叶，背叛朋友确实是恶的。」

262.

「在凡树荫处，如果坐或躺，
连根的那个也拔出，如果有像那样的利益。」

263.

「如果即使在该者的家住一夜，于该处男子得到食物饮料，
也不以恶意对他意图，感恩被善人们称赞。」

264.

「如果即使在该者的家住一夜，被食物饮料服侍，
也不以恶意对他意图，不背叛者的手燃烧背叛朋友者。」

265.

凡在以前作善的者，之后以恶的伤害，
被湿手[洗净的手-②]杀害的人，他看不见诸吉祥的。」

266.[夜叉：-②]

「我不是以神或以人，或以统治权容易强制者，
我是到达最高神通的夜叉，[以刹那就-②]去远处者、具足容色、力量者。」

267.[安古乐：-②]

「你有全面容色的手，有五个奔流、有蜂蜜滴下的，
种种汁液流出，我想你是城市施与者。」

268.

「我不是天神、非干达婆，也非帝释-城市施与者，
安古乐！请你知道我是饿鬼[地居天-②]，从叫唤[城市-②]来到这里者。」

269.

「什么戒、什么正行：之前你在叫唤？
以你的什么梵行，在手上福德成功？」

270.

「之前我是裁缝师：那时我在叫唤，
极困难生活的贫困者，我的施与不被知道。」

271.

而我有住所，在阿色哈的附近：
有信者的、施主的，作福德者的、有耻者的。

272.

在那里乞求者们走到：种种姓氏旅行商人(乞求者)，
而在那里他们问我，阿色哈的住所：

273.

我们去哪里-[愿-②]你们有吉祥，布施在哪里被给与？
我为询问的他们告知，阿色哈的住所。

274.

伸出右手臂后：在这里请你们走-你们有吉祥，
布施在这里被给与：阿色哈的住所。

275.

以那个给与欲的手，以那个手是有蜂蜜滴下的，
以那个我的梵行，福德在手处成功。」

276.

「你确实没施与布施：以自己的双手对任何人，
对其他人布施随喜者，伸出手后说。」

277.

以那个给与欲的手，以那个手是有蜂蜜滴下的，
以那个你的梵行，福德在手处成功。」

278.

大德！凡那位施与布施：净信者以自己的双手，
那位舍弃人的身体后，那位是什么方向到达者呢？」

279.

「我不知道阿色哈沙西的，放光者的趣处或来处，
但被我在毘沙门天的面前听闻，阿色哈是到达帝释的共住状态者。」

280.

「就足以作善的：适当地施与布施，
看见给与欲的手后，谁将不做福德？」

281.

那个[我-②]从这里确实走到后，抵达得祿乐葛后，
我将提供布施：凡为我带来安乐的。

282.

我将施与食物与饮料，以及诸衣服、卧坐处，
水与水井，以及在难行路处诸信道。」

283.[安古乐对在不远处某位极恐怖外观的饿鬼：-②]

「为何你的诸手指是扭曲的？以及脸是作扭曲的？
以及两眼流出[不净的-②]，什么恶的被你运行？」

284.

「放光者屋主的，有信家主的，
他的布施在分配上，在布施上我是受委任者。

285.

在那里看见乞求者们，欲求食物到来者们后，
走开到一旁后，我作扭曲的脸。

286.

以那个我的诸手指是扭曲的，以及脸是作扭曲的，
我的两眼流出，那个恶的被我运行。」

287.

「邪恶人！你的脸，被法作扭曲，
以及两眼流出：凡他对他人布施的，
作扭曲的脸。

288.

确实布施者应该怎样做，能被他人得到的布施？
食物、饮料、硬食，以及诸衣服、卧坐处。

289.

那个[我-②]从这里确实走到后，抵达得祿乐葛后，
我将提供布施：凡我会有带来安乐的。

290.

我将施与食物与饮料，以及诸衣服、卧坐处，
水与水井，以及在难行路处诸信道。」

291.

他确实从那里逃离后，抵达得祿乐葛后，
安古乐提供布施：凡为自己带来安乐的。

292.

他施与食物与饮料，以及诸衣服、卧坐处，
水与水井：以明净的心。

293.

谁是饥饿者以及谁是口渴者，谁将裹上衣服，
谁有诸疲劳的轭牛，从那里请他们使运送兽上轭。

294.

谁想要伞与香料，谁[想要]花环、谁[想要]鞋，
像这样确实，理发师们、厨师们、香水商人们喊，
经常在傍晚与清晨，在安古乐的住所。

295.[安古乐：-②]

「『安古乐睡得安乐』，人人知道我，
新得葛[在布施上被任命者-②]！我睡不好：凡我没看见乞求者们。

296.

『安古乐睡得安乐』，人人知道我，
新得葛！我睡不好：旅行商人们确实是少的。」

297.[新得葛：-②]

「如果帝释施与你愿望：三十三天的主宰者，
对一切世间什么祈望的，如果你选择愿望？」

298.

「如果帝释施与我愿望：三十三天的主宰者，
当存在的我适时地起来时，太阳升降落[在太阳上升时-②]，
他们吃看得见的天的食物：持戒者们与乞求者们。

299.

我的施与的不被耗尽，施与后我不懊悔
施与的我使心变得明净，我选择这个帝释愿望。」

300.[受那葛：-②]

「你不应该在他人上给与一切财富，你应该施与布施以及应该守护财产，
比那个不施财产确实就是更胜的，以过度给与诸家庭不存在。

301.

对不施与以及过度施与，贤智者不称赞，
比那个布施-财产确实就是更胜的，应该等同地转起-那是明智者的法。」

302.[安古乐：-②]

「啊！确实-咄！我就应该施与，善人们、善士们应该亲近我，
如使充满的雨云对低地，我应该使一切旅行商人满足。

303.

看见乞求者们后，该者的脸色(容貌)变得明净，
施与后成为悦意的，那个家居住者有乐。

304.

看见乞求者们后，该者的脸色(容貌)变得明净，
施与后成为悦意的，这是供养(牲祭)的圆满具足。

305.

就在布施前是快乐的，当施与时使心变得明净，
施与后是悦意的，这是供养的圆满具足。[AN.6.37][「」]

306.[作结集者：-④]

「六万车，在安古乐的住所，
食物常被施与：对期待福德的人。

307.

三千厨师：戴上宝珠耳环者，
依安古乐生活：在布施上为了供养忙碌者。

308.

六万男子：戴上宝珠耳环者，
在安古乐的大布施上，人们劈材(使柴破裂)。

309.

一万六千女子：装饰一切饰物物者，
在安古乐的大布施上，女人们种种地作成团。

310.

一万六千女子：装饰一切饰物物者，
在安古乐的大布施上，是持杓子的侍奉者。

311.

为许多人给与许多的：刹帝利长久地给与，
恭敬地与亲手地，一再尊敬后。

312.

许多月与半月，以及诸季节、年，
使大布施转起：安古乐长时间中。

313.

这样施与后与供养后：安古乐在长时间中，
他舍弃人身后，成为到达三十三天者。

314.

施与一匙施食后：因达葛[学生婆罗门-④]对[尊者-④]安乌鲁达，
他舍弃人身后，成为到达三十三天者。

315.

因达葛以十处，比安古乐更辉耀：
在色、声音、气味、味道上，在所触以及悦意的上。

316.

以寿命、名声，连同以容色与乐，
以权力，因达葛比安古乐更辉耀。

317.

当佛陀在三十三天，黄毛石处时，
在昼度树下：最上人住。

318.

十世间界，天神们聚集后，
侍奉正觉者：在山顶住者。

319.

没有任何天神以容色，比正觉者更辉耀，
超越一切天神后，正觉者确实辉耀。

320.

而那时这位安古乐有，十二由旬[间隔-注]，
就佛陀的在不远处，因达葛极照耀。

321.

正觉者注视，因达葛还有安古乐后，
对应该被供养的见证者们，说这个言语：

322.

『安古乐！大布施被你，长时间中地施与，
你坐在过远处，请你来我的面前。』

323.

以已自我修习的诘问者，安古乐说这个：

『以那个应该被供养的布施，为何我的是空的？』

324.

这位因达葛夜叉他，施与少量的布施后，
比我更辉耀，如在星众中的月亮。』

325.

『如在贫瘠的田中，即使许多种子被种植，
没有广大的果实，也不使农夫满意，

326.

就像这样许多的布施，在破戒们上被住立，
没有广大的果实，也不使施与者满意。

327.

又如在良田中，即使少量种子被种植，
在当给与正确的水流时，果实使耕作者满意。

328.

就像这样在持戒者们上，在有德行者们上、在像这样者们上，

即使作少量作为者，也有福德大果。』

329.

选择应该被施与的布施：于该处所施有大果，
选择后施与布施后，施与者们去天界。

330.

选择善逝称赞的布施后：凡在这里在生命世间中应该被供养者们，
在这些上诸布施有大果，如被播种的诸种子在良田中。」
安古乐饿鬼事，第九。

PV 22/Pv.22 郁多罗母女饿鬼事

331.

进入白天住处的比丘[更柯雷瓦达上座-注]：在恒河岸坐下者，
丑的、看来恐怖的女饿鬼，去见他后。

332.

她的极长头发，垂到地面，
被头发覆盖的她，对那位沙门说：

333.

「我从命终以来，已二百五十年，
不记得吃的，或喝的又或水，
大德！请你施与我水：对水渴望者。」

334.

「这恒河有冷水，从喜马拉雅山流出，
从现在起拿取后请你喝，为何你对我乞求水？」

335.

「大德！如果我从恒河，自己拿取水，
对我转变成血，因此我乞求水。」

336.

「以什么身、语、意，所做的恶作呢？
以什么业的果报，恒河对你成为血？」

337.

「我的儿子名叫郁多罗，是有信的忧婆塞，
而他当我是不愿意的时，给与沙们门：

338.

衣服与团食，需要物、卧坐处，
被慳吝苦恼的我，骂他：

339.

凡你当我是不愿意的时，给与沙们门，
衣服与团食，需要物、卧坐处。

340.

郁多罗！令这个在其他世间(来世)，对你成为血，
以那个业的果报，恒河对我成为血。」

郁多罗母女饿鬼事，第十。

PV 23/Pv.23 线饿鬼事

341.[女子：-③]

「我之前对出家比丘：施与线-乞求者来见后，
那个的果报、广大的果被得到：我的许多的以及一千万衣服生起。

342.

有花覆盖的、喜乐的天宫：种种多彩的、男女侍奉的，
那个我吃与穿，以及多么广大的财富不被耗尽。

343.

就以那个业的果报随行，乐的与合意的在这里被得到，
那个我就再次去人间后，我将做福德-老爷(老公)！请你引导我。」

344.[非人-天宫饿鬼：-③]

「你已来到这里七百年，在那里[人间-③略]你将成为年老的与年长的，
而你的全部亲族都已命终，在那种情况下(在那里)如何从这里去后将做？」

345.

「对具备天的与乐的，来到这里的我只七年，
那个我就再次去人间后，我将做福德-老公！请你引导我。」

346.

他在手臂处抓住、强迫她后，带回极弱的老女人后，
你也应该对来到这里的其他人说：请你们做福德-乐的被得到。

347.[女子：-③]

「被我看见-以不做善的，饿鬼们、人们就像这样被恼害，
但做能被感受乐的业后，天神们与人们成为在乐上住立的后裔。」
线饿鬼事，第十一。

PV 24/Pv.24 耳秃女饿鬼事

348.[波罗奈国王：-⑩]

「诸黄金楼梯阶，金沙铺设的，
在那里可爱的好香莲花：纯净香气的、悦意的。

349.

被种种树木覆盖：种种芳香遍满的，
种种红莲覆盖的，白莲散布的。

350.

它们发出芳香的：被愉快的风摇动。
有天鹅、白鹭叫声的，以及鸳鸯歌唱响亮的。

351.

有种种鸟群散布的，种种声音群具备的，
有种种结(持)果实的树木，种种开(持)花的树林。

352.

在人间没有像这样的：在这里无论哪一个城市，
你的许多宫殿：金银作的，
诸闪耀的使发光：到处、四方地。

353.

你有五百位婢女：凡这些是你的侍者，
她们戴戒指手镯，头上黄金包卷饰物装饰的。

354.

你有许多床座：金银作的，
有迦达利鹿[皮]覆盖的，山羊毛铺设的座席。

355.

于该处进入家的你，是一切欲成功者，
在到达半夜业时，从那里起来后你走去。

356.

走去游乐园，莲花池各处后，
你在它的岸处站立：在净美的青草处。

357.

之后耳秃的[切掉耳的-⑩]狗，咬你的每个肢体，
而当你被咬时，成为骨架作的。
你进入莲花池，身体成为如之前的。

358.

之后有肢体与小肢的你，是极美丽的、可爱外观的，
以衣服穿着后，你来到我的面前。

359.

以什么身、语、意，所做的恶作呢？

以什么业的果报，耳秃的狗咬你的每个肢体？」

360.

「在金毘罗处有屋主，是有信的忧婆塞，
我是他的妻子：破戒的奸妇。

361.

他对我在通奸上，丈夫说那个：

隐瞒的这个是不适当的：凡你违背我。

362.

那个我对可怕的发誓，以及说妄语：

我没违背你：以身或心。

363.

如果我违背你：以身或心，

让凡耳秃的狗，咬我的每个肢体。

364.

[以]那个业的，与妄语的两者的果报，

就七百年，从那里确时我有苦痛，

以及耳秃的狗，咬每个肢体。

365.

陛下！你是援助者，为了我的目的来到这里者，

[现在]我是耳秃狗的脱离者，无忧愁者、哪里都不害怕者。

366.

陛下！我礼敬你，我作合掌地乞求，

请你受用非人间的诸欲，请你与我一起喜乐。」

367.

「已受用非人间的诸欲，我与你一起已喜乐，

幸运者！我乞求你，请你迅速地引回我。」

耳秃女饿鬼事，第十二。

PV 25/Pv.25 乌玻哩饿鬼事

368.

婆勒么达德王是，般遮罗国的车乘之王，
经过日夜，国王命终。

369.

走到火葬场后，他的妻子乌玻哩号哭，
对看不见的婆勒么达德，号哭：「婆勒么达德！」

370.

在那里仙人到来：具足行的牟尼，
以及在那里他询问：凡在那里善聚集者们。

371.

谁的这个火葬场，种种芳香充满的？
谁的这位妻子号哭，从这里对远去的丈夫？
对看不见的婆勒么达德，号哭：「婆勒么达德！」

372.

而在那里他们回答：凡在那里善聚集者们，
尊师！婆勒么达德的，亲爱的先生！婆勒么达德的。

373.

他的这个火葬场，种种芳香充满的，
他的这位妻子号哭，从这里对远去的丈夫，
对看不见的婆勒么达德，号哭：「婆勒么达德！」

374.

「八万六千位，有婆勒么达德名字者，
在这个火葬场上被火化(燃烧)，你悲伤他们中的哪位？」[≈Thig.33, 51偈]

375.

「凡朱罗尼之子，般遮罗国的车乘之王，
大德！我悲伤那位：给与一切欲的丈夫。」

376.

「全部都是国王：有婆勒么达德名字者，
全部都是朱罗尼之子，般遮罗国的车乘之王。

377.

全部中次第地，使你作皇后位，
为何舍弃前面的后，你悲伤最后面的？」

378.

「在自己成为女子时，亲爱的先生！长时间地，
凡我的在成为成为女子时，在轮回上你说许多的。」

379.

「你成为女子或者是男子，你也来到家畜胎，
这样诸过去的这个，看不见边界。」

380.

「确实对成为燃烧的我，如对淋酥油的火，
如以水淋，会使悲伤熄灭。」

381.

你确实拔出我的刺箭：依止心的忧愁，
凡我被忧愁征服的：对丈夫的忧愁-你除去。

382.

那个我已拔出刺箭，变冷的、平静的，
我不忧愁、不哭泣，大牟尼！听闻你的后。」 [≒Vv.83, 1214-1216偈, Pv.8,
50-52偈, Pv.8, 50-52偈]

383.

听闻他的那个言语后：沙门的善说的，
拿取衣钵后，出家成为非家者。

384.

而成为出家者的她：从在家到非家，
修习慈心：为了往生梵天世界。

385.

从村落到村落，从诸城镇到诸王都走动者，
名为优楼频螺那个村落，于该处命终。

386.

修习慈心后：为了往生梵天世界，
女子心离贪后，已到达梵天世界。

乌玻哩饿鬼事，第十三。

乌玻哩品第二终了。

其摄颂：

「脱离者、母与魅得，难陀、耳环、坎哈，
二则长者与裁缝师，郁多罗、线、耳、乌玻哩。」

小品

PV 26/Pv.26 不裂开的饿鬼事

387.[拘利亚大臣：-②]

「在不裂开的水上，在这里你在恒河上行走，
赤裸者、上半[身][不-②]像饿鬼者，戴花环装饰者，
饿鬼！你将去哪里？住所将是在哪里？」

388.

我将去昆达提拉，像这样那位饿鬼说，
在袜色玻村落中间，以及在波罗奈附近。

389.

而大臣看见他后，像这样有名的拘利亚，
对饿鬼给与麦饼与食物，以及一套黄色的[衣服-②]。

390.

在船停住时，给与理发师，
在被给与理发师时，立即地饿鬼的[得到]被看见。

391.

从那里好衣服穿着的，戴花环装饰的，
立即地住立的饿鬼有，供养物有帮助，
因此应该对饿鬼施与，以怜愍一再地。

392.[世尊：-②]

一些粗布条衣着，其他的头发为穿衣的状态，
饿鬼们为了食物行走，向各个方向出发。

393.

一些突进到远处后，得到后就折返，
饥饿的、昏厥的、迷走的，跌倒在地面的。

394.

而那些在那里倒下者：跌倒在地面者，
是在以前没做善的者，在烈日中如被火燃烧。

395.[某饿鬼：]

我们之前是恶法的，家妇、家庭母亲，
在诸存在的能施物上，我不做自己的洲岛。

396.

广大的食物及饮料，但确实被舍弃，
而对正行的出家者们，我们不施与任何东西。

397.

想要非[不应该被作的-②]业者们、懒惰者们，想要美味者们、大食量者们，
对一口团食施与者们，对领受者们我们诽谤。

398.

那些家屋与那些婢女，那些装饰就是我们的，
[但]其他人享受它们，我们是苦的有分者。

399.[世尊：]

「或成为被轻蔑的竹匠女们(贱民)，以及欺骗的车匠女们，
一再地成为贫困的旃陀罗女们，与理发女们。

400.

任何卑贱的，以及贫困的家，
就一一在那些中被出生，这是悭吝者们的趣处。

401.

而之前作诸善的者们：离悭吝的施予者们，
他们使天界充满，以及使欢喜园发光。

402.

以及在最胜殿，欲的欲求者们喜乐后，
从那里死没者们，被出生在诸富有的高贵家系。

403.

在重阁与高楼中，在山羊毛铺设的床座上，
肢体被诸孔雀毛的团扇扇风：在有名声的家中出生者们。

404.

他们从[奶妈们的-②]腰到腰：戴花环装饰者，
奶妈们服侍：早晚乐的寻求者们。

405.

这不是没作福德者们的，这正是作福德者们的：
无忧愁的、能被喜乐的欢喜园：三十三天的大林。

406.

没作福德者们，在此世与在来世没有乐，
而作福德者们，在此世连同在来世有乐。

407.

想要与祂们共住者们，有许多善的应该被作，

作福德者们确实喜悦：在天界受用具备者们。」
不裂开的饿鬼事，第一。

PV 27/Pv.27 住沙那的上座饿鬼事

408.

昆地市民的上座，是住沙那[山-④]的居住者，
名为「玻得播达」，是根已修习的沙门。

409.

他的父母兄弟，是阎摩世界的不幸者，
做恶业后，从那里成为来到饿鬼世界者。

410.

他们是不幸者、有针[饥饿-④]苦恼[折磨-④]者，疲惫者、赤裸者、消瘦者，
恐惧者、大战栗者，有残忍[业-④]者不使之看见。

411.

他的兄弟赤裸地，单独地在一条路上通过后，
成为四[肢-④]弯下去者后，对上座展示自己。

412.

但上座没注意后，沉默地走过，
而他使上座了知：「我是来到恶鬼的兄弟。

413.

大德！你的父母，是阎摩世界的不幸者，
做恶业后，从那里成为来到饿鬼世界者。

414.

他们是不幸者、有针苦恼者，疲惫者、赤裸者、消瘦者，
恐惧者、大战栗者，有残忍者不使之看见。

415.

请悲心者怜愍，施与后请你为我们随指出，
以你施与的布施，将使残忍者们维持生活。」

416.

上座为了托钵行走后，与其他十二位比丘，
聚集在一处：以食物分配得的原因。

417.

上座就对他们全部说：请你们如得到的施与我，

我将做僧团的食物，以对亲族们的怜愍。

418.

他们赠与上座，上座招待僧团，

施与后上座指出，为了父母与兄弟：

愿这个成为我的亲族们的，愿亲族们成为变得安乐者。

419.

立即地在指出时，食物生起，

干净的、胜妙的，具有种种食味配菜的。

420.

从那个表示，兄弟成为有光泽者、有力量者、快乐者。

「大德！有广大的食物，请你看-我们是赤裸的，

大德！像这样请你努力，如是我们得到衣服。」

421.

上座从垃圾堆，挑选诸破布，

做布片外衣后，在四方僧团上施与。

422.

施与后上座随指出，为了父母与兄弟：

愿这个成为我的亲族们的，愿亲族们成为变得安乐者。

423.

立即地在指出时，诸衣服生起，

从那个好衣服衣著者，对上座展示自己。

424.

「所有在难陀王的，领土所及的衣服，

大德！我们有比那个更多的，布、衣服：

425.

绢衣、毛衣，以及亚麻衣、绵衣。

广大的与高价值的，那些也都悬挂在虚空中，

426.

那些我们穿上它：任何对意确实是可爱的。

大德！像这样请你努力，如是我们得到家屋。」

427.

上座做叶屋后，在四方僧团上施与，

施与后上座随指出，为了父母与兄弟：

愿这个成为我的亲族们的，愿亲族们成为变得安乐者。

428.

立即地在指出时，诸家屋生起，

重阁住所，等分量地被分配。

429.

「在人间没有像这样的：在这里无论哪一个我们的家屋，
甚至无论哪一个在诸天上的，在这里我们的家屋是像那样的。

430.

诸闪耀的使发光：到处、四方地，
大德！像这样请你努力，如是我们得到水。」

431.

上座使{事件}[水瓶]充满后，在四方僧团上施与，
施与后上座随指出，为了父母与兄弟：
愿这个成为我的亲族们的，愿亲族们成为变得安乐者。

432.

立即地在指出时，水生起，
深的与四边形的，善化作的莲花池：

433.

冷水的[白水的-Pv.13, 114偈]、诸美丽堤岸的，冷的、无恶臭的，
红莲、青莲覆盖的，水花系充满的。

434.

在那里沐浴与喝饮后，他们对长老使之看见，
「大德！有广大的水，我们的脚破裂、是苦痛的。

435.

遍走的我们蹒跚：在砂砾、草荆棘处，
大德！像这样请你努力，如是我们得到车乘。」

436.

上座得到果皮，在四方僧团上施与，
施与后上座随指出，为了父母与兄弟：
愿这个成为我的亲族们的，愿亲族们成为变得安乐者。

437.

立即地在指出时，饿鬼们以车乘到来，
「尊师！我们被怜愍：以食物与衣服，

438.

以家屋、以水布施，以车乘与两者，
对世间中悲心的牟尼，大德！到来者们礼拜。」
住沙那的上座饿鬼事，第二。

PV 28/Pv.28 车匠女饿鬼事

439.[学生婆罗门：-⑩]

「对有琉璃柱、亮丽的、辉煌的，种种美丽的天宫登上后，
天女！大威力者！你坐在那里，如在半路上十五的月亮。

440.

以及你有似黄金的容色：光亮形色的、非常美丽的，
在最胜的、无可比的床座上坐着，而单独的你没有你的丈夫。

441.

以及你的这个莲花池，到处有广大的花环、许多的白莲，
被金粉完全地覆盖，在那里污泥与水藻不被发现。

442.

以及这些好看的、悦意的天鹅，时时在水中绕来绕去，
会合后全部悦耳者们大声叫，诸简洁音如诸镮鼓的声音。

443.

以名声闪耀者、有名声者，而你靠在船上站立，
浓密眼睫毛者！微笑者！可爱说话者！全部肢体美丽者！你非常辉耀。

444.

这个离尘的、在平整处住立的天宫，有庭园的、喜乐欢喜增大的，
女人！非最下外观者！我想要，与你一起在欢喜园在此世喜悦。」

445.[女天宫饿鬼天神-⑩]

「请你在此世做能被感受的业，以及令你的心成为放置在这里的，
做能感受在这里的业后，这样你将随心所欲地得到我。」

446.

「好的！」他回答她后，做能感受在那里的业，
做能感受在那里的业后，那位学生婆罗门往生与她共住状态。{」}

车匠女饿鬼事，第三。

第二诵分终了。

PV 29/Pv.29 谷壳饿鬼事

447.[尊者大目犍连：-⑩]

「一位[炽燃的-⑩]稻谷壳[在自己的头上散布-⑩]、又其他位铁[槌打自己的头-⑩]，而女人对自己的血肉，

以及你对粪便、不净的、不愉快的食用，这是什么的果报？」

448.[奸商的妻子：-⑩]

「这位之前[以槌子-⑩]杀害母亲，又这位是[打谷-⑩]奸商，这位吃[与他人共有的肉-⑩]后，以妄语欺瞒。

449.

生为人的我在人间时，是女家长、一切家的主宰者，在有时我隐藏：但我不要从这里施与任何东西。

450.

我以妄语隐瞒：这个在我家中没有，如果我隐藏，令粪便成为我的食物。

451.

以那个业的，与妄语的两者的果报，极香的米的食物，对我转变为粪便。

452.

而诸业是不徒劳的，业确实不灭亡，对恶臭的、被蛆虫覆盖的粪便，我吃与喝。」

谷壳饿鬼事，第四。

PV 30/Pv.30 男童饿鬼事

453.[作结集者：-⑩]

善逝的智是不可思议形色的，如是大师记说个人，一些确实有满满的福德，及一些确实有微少的福德。

454.

这位被遗弃在墓地的男童，以[天神-⑩]拇指湿润[渗出的乳液]存活一夜，非诸生为夜叉的或非诸蛇，会伤害作福德的男童。

455.

狗儿们也遍舔他的脚，乌鸦、狐狼们也{使-⑩}走回，鸟群带走子宫[随分娩的脏物-⑩]，又乌鸦带走眼垢。

456.

任何人不安排这位的守护，无药草、芥子、熏香，也不把握[这位出生者-⑩]占星术，也不散播一切谷物[作庆典-⑩]。

457.

像这样的最上者、困难的得到者，夜间被运到墓地、被舍弃，
如对生酥球[以虚弱-④]颤抖者，对生命残余的有怀疑[活或不活-④]者。

458.

天人供养者看见他，以及广慧者看见后记说他：
这位男童将成为，这个城市的最高家族者与财富者。

459.[在大师面前站立的优婆塞：-④]

「他的什么禁戒、又什么梵行，什么善实行的有这个果报？
像这样的不幸到达后，将体验那个像那样的神通？」

460.

「对佛陀为上首的比丘僧团，人们做广大(出色)的供养，
在那里他的心有变异，说粗恶的、粗俗的言语。

461.

他驱逐那个寻后，之后得到喜、净信后，
在如来居住的祇树林处，以粥侍奉七夜。

462.

他的那个禁戒、又那个梵行，他的善实行的有这个果报，
像这样的不幸到达后，将体验那个像那样的神通

463.

他就在这里存续百年后：具备一切欲，
以身体的崩解，来世去与祿瑟哇[SN.11.12]的共住状态。」
男童饿鬼事，第五。

PV 31/Pv.31 谢里尼饿鬼事

464.[某位优婆塞：-④]

「你是赤裸的、丑形色的，消瘦的、血管浮现的，
肋骨显露者！消瘦者！你是谁-站在这里呢？」

465.[谢里尼女饿鬼：-④]

「尊者！我是女饿鬼：阎摩世界的不幸者，
做恶业后，从那里成为来到饿鬼世界者。」

466.

「以什么身、语、意，所做的恶作呢？
以什么业的果报，从那里成为来到饿鬼世界者？」

467.

「在不关闭的渡场处，我选择半钱[-没施与沙门婆罗门-②]，
在有能施物时，我做不自己的洲岛。

468.

口渴的我来到河，转变成空无的，
在暑热处我来到日荫，转变成阳光。

469.

以及风对我是火容色的：燃烧地喷，
大德！我配得上这个，以及其他比那个[更]坏的(恶的)。

470.

去哈低泥城市后，愿你告诉我的母亲：
你的女儿被我看见：阎摩世界的不幸者，
做恶业后，从那里成为来到饿鬼世界者。

471.

在这里我有保存的，但未被我对你说的，
有四十万，在床座下方。

472.

从那里请她为我施与布施，以及愿她有活命(生计)，
以及施与布施后，请母亲为我随指出供养物，
那时我将成为变得安乐者，一切欲的成功者。」

473.

「好的！」他回答后，去哈低泥城市后，
对她的母亲说：

「你的女儿被我看见：阎摩世界的不幸者，
做恶业后，从那里成为来到饿鬼世界者。

474.

在那里她像这样引导我：[去哈低泥城市后]请你告诉我的母亲：
你的女儿被我看见：阎摩世界的不幸者，
做恶业后，从那里成为来到饿鬼世界者。

475.

在这里我有保存的，但未被我对你说的，
有四十万，在床座下方。

476.

从那里请她为我施与布施，以及愿她有活命，
以及施与布施后，请母亲为我随指出供养物，
那时她将成为变得安乐者，一切欲的成功者。」

477.

从那里她确实施与布施，为她指出供养物，
以及女饿鬼成为变得安乐者，以及她有好的活命。」
谢里尼饿鬼事，第六。

PV 32/Pv.32 捕鹿猎人饿鬼事

478.[那罗陀上座：-②]

「青年被男女置于前面，你以诱人的(能被染的)诸欲种类辉耀，
在白天你领受惩罚，在前生中你做什么？」

479.[饿鬼：-②]

「我在能被喜乐的王舍城，在能被喜乐的耆梨跋提城，
之前是捕鹿猎人，血手的残暴者。

480.

在作不敌对的诸生物上，在个个众生上是邪恶意者，
极残酷的我经常走动：以其他的之杀害为喜乐者、不抑制者。

481.

那个我有善意的同伴，是有信的优婆塞，
对我怜愍的他也，一再阻止：

482.

你不要作恶业，亲爱的！你不要去恶趣，
如果死后你想要乐，请你从生命杀害、无抑制戒绝。

483.

那个我听闻，想要乐的、有利益的、有怜愍的言说后，
我不运行(做)全部的教诫：长久恶的极喜乐者、无觉慧者。

484.

广大的、极聪明的他对我，又以怜愍在抑制上创建，
如果在白天你杀害诸生命，那么请你在夜间有抑制。

485.

那个我在白天杀害诸生命后，在夜间是戒绝者、抑制者，
在夜间我享受，在白天不幸的我被咬。

486.

以那个善的业，在夜间我领受非人的，
在白天如被反击者，狗儿们追逐、到处咬。

487.

而凡那些在善逝的教说上，常恒实践者，坚固热心者，
我想他们就对不死全部地，到达无为的境界。」
捕鹿猎人饿鬼事，第七。

PV 8/Pv.8 捕鹿猎人饿鬼事

488.[尊者那罗陀：-②]

「在重阁与高楼中，在山羊毛铺设的床座上，
以五部乐器，在善演奏的上你喜乐。

489.

之后以夜的结束，太阳上升降落，
被丢弃在墓地，你遭受许多苦。

490.

以什么身、语、意，所做的恶作呢？
以什么业的果报，你遭受这个苦？」

491.[饿鬼：-②]

「我在能被喜乐的王舍城，在能被喜乐的耆梨跋提城，
之前是捕鹿猎人，是凶暴者与不抑制者。

492.

那个我有善意的同伴，是有信的优婆塞，
他有常去家的比丘，是乔达摩弟子，
对我怜愍的他也，一再阻止：

493.

你不要作恶业，亲爱的！你不要去恶趣，
如果死后你想要乐，请你从生命杀害、无抑制戒绝。

494.

那个我听闻，想要乐的、有利益的、有怜愍的言说后，
我不运行(做)全部的教诫：长久恶的极喜乐者、无觉慧者。

495.

广大的、极聪明的他对我，又以怜愍在抑制上创建，
如果在白天你杀害诸生命，那么请你在夜间有抑制。

496.

那个我在白天杀害诸生命后，在夜间是戒绝者、抑制者，
在夜间我享受，在白天不幸的我被咬。

497.

以那个善的业，在夜间我领受非人的，
在白天如被反击者，狗儿们追逐、到处咬。

498.

而凡那些在善逝的教说上，常恒实践者，坚固热心者，
我想他们就对不死全部地，到达无为的境界。」
捕鹿猎人饿鬼事第二，第八。

PV 34/Pv.34 欺瞞的裁判官

499.[尊者那罗陀：-②]

「有花环者、有装饰者、有手镯者，你的肢体檀香充满者，
你有明净的容貌，如太阳容色辉耀。

500.

非人群众：凡你的这些侍者，
一万少女：凡你的这些女侍者，
她们是戴戒指手镯者，黄金头饰装饰者。

501.

你是大威力者，有身毛竖立形色者：
自己的背面肉，自己切掉后你吃。

502.

以什么身、语、意，所做的恶作呢？
以什么业的果报，对自己的背面肉，
自己切掉后你吃？」

503.

「我在生活世间中，行对自己的无利益：
以离间妄语，以及以诈欺欺骗。

504.

在那里我走到群众，在[说-②]真实时机出现时，
轻视义理、法后，随转起非法。

505.

这样他吃自己的：凡成为背后诽谤者，
如是我今日吃，自己的背面肉。

506.

那罗陀！那个这个被你亲自看见，凡有怜愍者、善巧者应该说：
你不要说离间语与不要[说]虚妄，你将会成为随心所欲的夜叉。[Pv.3, 9偈]」
欺瞒的裁判官，第九。

PV 35/Pv.35 遗骨毁谤者饿鬼事

507.[尊者大迦叶：-②]

「在空中站立的你，散发腐败的恶臭，
以及诸蛆虫咬你的腐烂味嘴巴，之前你做什么业？

508.

从那里[被业催促的众生-②]拿起刀后，一再地切断，
以碱性物浇注后，一再地切断。

509.

以什么身、语、意，所做的恶作呢？
以什么业的果报，你遭受这个苦？」

510.

「我在能被喜乐的王舍城，在能被喜乐的耆梨跋提城，
亲爱的先生！是极广大的，财谷的自在者。

511.

那个我的这位妻子，以及女儿与我的媳妇，
对那些花环还有青莲，以及对昂贵的涂油，
我阻止带去塔者们：那个恶业被我做。

512.

八万六千，我们[饿鬼-②略]有各自的痛苦(受)，
毁谤塔的供养后，我们在地狱中[以强的苦饿鬼界作等同地狱后说-②]激烈地被折
磨(煮)。

513.

凡在塔的供养，以及对阿罗汉祭祀转起时，
他们显现过失，应该使他们从那里远离。

514.

而请你看这些走近者们：戴花环的、装饰的，
花环果报领受的，成功的与有名声的她们。

515.

以及看见不可思议的，未曾有的身毛竖立者后，

有慧者们作礼敬，礼拜那位大牟尼。

516.

当然那个我从这里走后，得到人胎后，
我将作塔的供养，一不再放逸地。」

遗骨毁谤者饿鬼事，第十。

小品第三终了。

其摄颂：

「不裂开的、昆地，车匠与以谷壳，
男童连同游女，二则猎人、背面、供养，
以那样被说为品。」

大品

PV 36/Pv.36 菴婆色葛乐饿鬼事

517.[作结集者：-⑩]

跋耆有城市名为毘舍离，在那里有离车人菴婆色葛乐[邪见的、虚无说的离车国王-⑩]，

在城外看见饿鬼，就在那里欲求原因者询问他。

518.[国王：-⑩]

「这位没有卧、坐，没有进与退，
食物、饮料、嚼的、衣服、财物，侍者-这位也没有那个。

519.

凡亲族们、看见的听到的友人们，怜愍者们-凡之前有，
他们现在也不看见、得到他：因为以那个人被自己抛弃。

520.

自己下沉者没有朋友，朋友们知道后舍弃有缺陷者，
但看见利益后使他们围绕，自己上升者有许多朋友。

521.

被自己毁灭者以一切财富成为困难者，被[血-⑩]涂布、肢体完全被破坏，
如被附着的露珠，今日、明日有生命的破坏。

522.

对像这样最上的苦难得到者：在楝树的尖锐物上使被刺入者，
夜叉！那时以什么理由你说：先生！请你活着-活命正是更好的。」

523.

「这位是我的血亲：我记得在前生时，
以及看见后我有悲愍：不要这位恶法者跌落地狱。

524.

离车人！这个人从这里死没，对七突起的、可怕形色的地狱，
恶被作业的作者往生：对大极热的、辛辣的、恐怖的。

525.

以许多部分的功德[效益-⑩]，这个尖锐物比那个地狱正是更好的：

对一向苦的、辛辣的、恐怖的，对一向激烈的地狱这位会跌落。

526.

但听闻我的这个言语后，导致苦的这位会舍弃生命，
因此我在面前不说，不要生命的破坏被我作。[]]

527.

「这位人的义理了知者，我们也想要问你其它的，
如果你对我们作允许，我们问你-但我们不被应该被生气。」

528.

「那时我确实有承诺：对无净信者没有告知，
作『以无欲求应该被相信的言语』后，请你随所欲地、尽可能地问我。」

529.

「对凡任何我以眼将看见，我都应该相信那一切，
看见后如果我仍不相信它，夜叉！你对我作依止羯磨。」

530.

「愿我的这个真理的承诺成为你的，听闻法后请你得到完全的净信，
成为欲求了知者而非邪恶心者：凡法被你听闻还有未听闻，
我都将如知道告知一切。」

531.

「以装饰的白马，你到达被尖锐物刺穿者的面前，
这个未曾有的、好看的车乘，这是什么业有这个果报？」

532.

「在毘舍离城中间，泥泞道路上有地狱[坑-②]，
净信心的我，取一个白牛头[骨-②]后放到地狱中。」

533.

在这个上使脚站住后，我们与其他人走过，
这个未曾有的、好看的车乘，就那个业有这个果报。」

534.

「你的容色辉耀一切方向，以及你的芳香散发一切方向，
你是夜叉神通到达者、大威力者，但你是赤裸的-什么有这个果报？」

535.

「不易愤怒的、常明净心的我，以柔软的言语接近人，
就那个业有这个果报：我的天的容色经常辉耀。」

536.

对凡在法上住立的名声者与名望者们，看见后明净心的我交谈[谈论、称赞-②]，
就那个业有这个果报：我的天的芳香经常散发。」

537.

在浴场沐浴的同伴们的衣服，拿起后我藏在陆地，

娱乐希求的以及没邪恶心的，以那个我成为赤裸的以及困难生活的。」

538.

「凡玩乐者运行恶的，他有像这样的业果报，
又凡非玩乐者做，他有什么业的果报？」

539.

「凡邪恶意向的人，以身与意染污者，
以身体的崩解来世，他们无疑地来到地狱。」

540.

但其他善趣希求者们，好于布施者们、摄持个人者们，
以身体的崩解来世，他们无疑地来到善趣。」

541.

「我如何确实地知道那个：善恶的这个果报？
或看见什么后我会相信？又或谁使我相信这个？」

542.

「看见后以及听闻后情你相信，善恶的这个果报。
在善恶两者存在时，确实会有去善趣的或去恶趣的众生。」

543.

在这里如果不免一死的人，在人的世界中没做诸善恶业，
他们不成为去善趣的或去恶趣的众生，以及在人的世界中成为劣者、胜者。」

544.

因为不免一死的人，在人的世界中做诸善恶业，
因此确实成为去善趣的或去恶趣的众生，以及在人的世界中劣者、胜者。」

545.

现在他们说二种业的果报：能被感受乐的与苦的，
那些天神享受，没看见二种的愚者们受折磨。」

546.

我没有自己作的诸业，施与后也没有谁(凡)会为我指出，
对衣服、卧具还有食物饮料，因此我成为赤裸的以及困难生活的。」

547.

「夜叉！会有任何方式，以那个你会得到衣服吗？
请你为我告知如果有因，我们要听可信赖的因由言语。」

548.

「在这里有比丘名为葛逼得葛，是有禅定者、持戒者、解脱的阿罗汉，
根守护者、波罗提木叉自制者，变清凉者、最上见到达者，」

549.

言语和蔼者、宽容者、善言者、好面貌者，以及通晓阿含者、善净化者，
福德田、远离(村落)的住者，以及应该被天-人供养者，

550.

寂静者、无(瞋恚的)烟者、无恼乱者、无希求者、解脱者、无箭者、无我所者、无歪曲者，

无依着者、一切虚妄灭尽者，三明到达者、有光辉者，

551.

不知名者与看见后也不容易知道者，跋耆人中说他为『牟尼』，
生为夜叉者们知道他是无扰动者，在世间中善法走动者。

552.

你对他-一套或二件，为我指出-如果施与，
一但(而如果)那些被接受，那时你们看见穿上衣服的我。」

553.

「在什么地方现在我们去后，会看见居住的沙门，
凡今日我们会除去，怀疑与疑惑的诸歪曲见？」

554.

「这位坐在葛必那者那，被许多天神们围绕，
名为真实者说法的谈论：在自己老师的教导上不放逸者。」

555.

「我将像这样做-今日去后，将以一套使沙门穿上，
而如果那些被接受，那时我们看见穿上衣服的你。」

556.

「不要在不适当的时间接近出家者，离车人！好的[请求的落下-⑩]-这不是你们的法，
而从那个之后在适当的时间前往后，就在那种情况下(在那里)-请你看见孤独处坐著者。」

557.

说「像这样(如此)」后他在那里走开：被一群从仆围绕的离车人，
他前往那个城市后，抵达住家-在那里在自己住所。

558.

而从那个之后在适当的时间做家应该被作的后，沐浴、喝饮后以及得到适当时间
后，
然后从柜子选择八套后，离车人以一群从仆使拿取。

559.

他抵达那个地方后，看见那位寂静心的沙门：
从食物处回来的返回者，变清凉者、坐在树下者。

560.

去见他后说，以及询问少病、安乐住，
尊师！我是在毘舍离处离车人，他们知道我是离车人菴婆色葛乐。

561.

我有这八套净美的，大德！请你接受-我对你给与，
就以这个目的我是来到这里者，如是我会成为悦意的。」

562.

「但沙门婆罗门就从远处，避开你的住所，
以及在你的住所诸钵被打破，还有诸大衣被撕裂(使撕裂)。

563.

又更进一步以足斧，使沙门头向下跌落，
出家者们、沙门们得到，被你所作像这样的恼害。

564.

你连以草[火-㉔]油也不施与，对迷路者也不说道路，
你自己拿取盲者的拐杖，你是像这样吝啬者、不自制者，
那么你以什么理由、确实看见什么后，你与我一起作分享？」

565.

「大德！我同意凡你说，我使沙门与婆罗门们苦恼，
欲求娱乐地以及没邪恶心地，大德！这也正是我的恶作。

566.

夜叉以娱乐产出恶的后，感受苦的、不完全的受用者，
年轻的青年成为赤裸状态的有分者，他有什么比那个更苦吗？

567.

大德！看见那个后我得到急迫感，以那个为缘我也施与布施，
大德！请你接受八套衣服，令这些供养物走到夜叉。」

568.

「确实布施以许多方式被称赞，以及施与的你有不消逝法，
我接受你的八套衣服，令这些供养物走到夜叉。」

569.

之后确实那位离车人清洗[手脚口-㉔]后，对上座施与八套衣服后，
一但那些被接受，那时你们看见穿上衣服的夜叉。

570.

他看见那位栴檀香涂抹的，乘坐骏马的、出色容色的，
装饰的、善穿着衣服的，被围绕的、到达大神通的夜叉。

571.

他看见袖后成为悦意的、踊跃的，欢喜心的、极幸运形色的，
以及看见业有大果后，直接可见地以眼作证后。

572.

去见后对他说：「我将对沙门婆罗门们施与布施，
而且没有任何不能被我布施的，夜叉！而你是对我多助益者。」

573.

「离车人！而你对我施与一部分布施，这是不空虚的，
那个我就将与你作友宜：非人与人一起。」

574.

「你是我的去处、亲戚、依怙、朋友，还有我的天神，
成为合掌者后我乞求你，夜叉！我还想要再一次看见你。」

575.

「如果你成为无信者，吝啬形色者、离行道心者[邪见行道心者-②]，
你得不到对我的看见，看见后我也不对你说话。

576.

但如果你成为法尊重者，好于布施者、摄持个人者，
对沙门婆罗门们成为供给者，这样你得到对我的看见。

577.

看见后我对你说-尊师！以及请你对这位从尖锐物急速地释放，
从哪个因由我们作友宜？我想以被尖锐物刺穿者的原因。

578.

那些我们互相作友宜，以及这位从尖锐物急速地被释放，
成为恭敬地实行诸法者，那时他会从那个地狱被释放，
业会有不同应该被感受的。

579.

而去见葛逼得葛后，在适当时间就与他一起分享，
近坐后请你自己当面询问，他将为你告知这个义理。

580.

就去见那位比丘后，请你询问-欲求了知者而非邪恶心者，
法被你听闻还有未听闻，他都将如知道告知一切。」

581.

他在那里秘密地交谈后，与非人作友宜后，
他走向离车人们的附近，然后对共坐的群众说：

582.

「尊师们！请你们听我一语，我将许愿望-我将得到利益，
被尖锐物刺穿的人、凶暴行为者，被判决棍棒成为随诅咒形色者。

583.

以这个程度二十夜的量，此后被刺穿者既非活着也非已死去，
现在我将使他脱离，请群众允许如是意见。」

584.

「请你急速地释放这位与其他人，谁会对像这样作的你说，
如你知道-像这样请你做，群众允许如是意见。」

585.

他前往那个地方后，就迅速地使被尖锐物刺穿者脱离，
「朋友！你不要害怕」他对他说，以及使医师们看护。

586.

以及去见葛逼得葛后，在适当时间就与他一起分享，
离车人近坐后自己当面，欲求原因者就在那里询问那个。

587.

「被尖锐物刺穿的人、凶暴行为者，被判决棍棒成为随诅咒形色者，
以这个程度二十夜的量，此后被刺穿者既非活着也非已死去，

588.

现在被我使脱离的他走后：大德！因为这位夜叉的言语，
就会有任何方式，以那个他不会走去地狱吗？

589.

大德！请你告知如果有因，我们要听可信赖的因由言语，
那些业没有消失，未感受后在这里成为结束状态。」

590.

「如果他实行诸法，恭敬地、日夜不放逸地，
那时他从那个地狱被释放，业有不同应该被感受的。」

591.

「这位人的义理了知者，大德！现在请你也怜悯我，
广慧者！请你教诫我、请你告诫，如是我不会走去地狱。」

592.

「请你今日就归依佛，法与僧团-净信心地，
就像这样在五学处上，请你无毁坏破坏地受持。

593.

请你立即戒绝杀生，请你避开世间中未被给与的，
成为不喝酒者以及不说虚妄，以及成为以自己妻子满足者，
以及对这圣八支具有殊胜的，善的、乐生起的[布萨戒-②]-请你受持。

594.

对衣服与钵食，对需要物、卧坐处，
对食物、饮料、硬食，对衣服与诸坐具，
请你在成为正直者们上施与：以明净的心。

595.

也对戒具足的、离贪的、多闻的比丘们，
请你以食物饮料使之满足，福德经常增长。

596.

而像这样实行诸法者，恭敬地、日夜不放逸地，
那时令你从那个地狱被释放，业会有不同应该被感受的。」

597.

「今日我就归依佛，法与僧团-净信心地，
就像这样在五学处上，我无毁坏破坏地受持。

598.

我立即戒绝杀生，我避开世间中未被给与的，
成为不喝酒者以及不说虚妄，以及成为以自己妻子满足者，
以及对这圣八支具有殊胜的，善的、乐生起的-我受持。

599.

对衣服与钵食，对需要物、卧坐处，
对食物、饮料、硬食，对衣服与诸坐具，
[我在成为正直者们上施与：以明净的心。]

600.

以及对戒具足的、离贪的、多闻的比丘们，
我施与、我不动摇，在诸佛的教说上成为喜乐者。」

601.

像这样的离车人菴婆色葛乐，在毘舍离成为优婆塞之一，
是有信者、柔和者与作工作者[作资助者-⑩]，那时他恭敬地侍奉比丘僧团。

602.

而被尖锐物刺穿者成为无病者后，来到自由的、快乐的出家者，
以及来到葛逼得葛最上的比丘后，两者都到达诸沙门果。

603.

像这样的对善人们、善者们、了知者们的亲近，有大果，
被尖锐物刺穿者触达最高的果，而菴婆色葛乐有最低的果[入流果-⑩]。{」}
菴婆色葛乐饿鬼事，第一。

PV 37/Pv.37 谢力色葛饿鬼事

604.

「请你们听夜叉与商人们的会合：于该处那时存在，
还有如是以彼此的交谈，以及请你们听那一切善说的。

605.

凡那位是名为波亚西王：来到与地[地居天-⑩]共住的有名声者，
那位喜悦者就在自己的天宫中，对人们说。」

606.

「在歪曲的林野非人处所，在荒野少水少食物处，
在极难走的沙漠中间处：以害怕歪曲-意气消沈的人！

607.

以及在这里没有诸果实与根作的，没有燃料-在这里从哪里有食物，
除了诸尘土与沙，扩大暑热的与凶猛的外。

608.

不毛之地如热油炸锅，不幸与其他世间[地狱-⑩]相等的，
这是以前凶暴者们的住处，被诅咒样子的地方。

609.

而你们以什么容色[理由-⑩]，对这个地方有什么希求的？
集合后恣意随进入者们：以贪、以害怕又或以昏昧的？」

610.

「在摩揭陀、鸯伽中商队领袖们，使各种商品登上后：
那些我们去信度、酥摩土地：财产希求者、利益欲求者。

611.

白天口渴不忍受者们，以及轭牛的怜悯考察者们，
以这个力量我们全部走：在夜间非时之时道路行走者们。

612.

他们是恶前行者、错过道路者，在林野中盲目混乱者、迷路者，
在极恶行走的、在沙漠中间处：昏昧心的我们不知道方向。

613.

夜叉！看这个以前未见的，以及你的最胜天宫后，
从那里更长生命的希求者们，看见后成为喜悦者、高兴者、踊跃者。」

614.

「对这个海的彼岸沙[漠?]，以及杖行的柱桩支撑路径道路，
又对诸河与诸山难行的，对个个方向你们财富之因行走。

615.

跃入他人的王国后，观看各国人们者们，
凡被你们听闻又或甚至看见，亲爱的！我们要听闻你们的那个不可思议的。」

616.

「少年！从这里都没有不可思议的：被我们听闻又或甚至看见，
即使看见全部过去人间最高容色的后，我们不满足。

617.

莲花池在空中流动，有许多白莲的广长花环，
以及这些果实常具足的树，诸气味散发极芳香的。

618.

百支直立的琉璃柱，以及石、珊瑚的广长边，

诸琥珀伴随红宝石的，这些乔蒂宝石作的柱。

619.

有千支无可比的威力柱：在它们上方这个好的天宫，
宝物内部的、黄金栏杆组合的，以及被金板善包覆。

620.

这是精炼的阎浮檀金，宫殿具足善磨的楼梯板，
坚固的、美丽的、善集合的，极欢喜接受的、愉快的。

621.

在宝物内部的中有许多食物饮料，被仙女群围绕，
小鼓、铙钹、乐器鸣响的，你被称赞、礼拜礼敬。

622.

那个你喜悦-女众叫醒者：在殊胜的、悦意的天宫宫殿中，
不可思议的、一切德行具足的，如在那里处的毘沙门天王。

623.

你是天神或者你是夜叉，还是人身的天帝？

商人商队领袖们问你，请你告知你是什么名字的夜叉。」

624.

「我是名为谢力色葛的夜叉，在荒野沙漠处守护者，
我使这个地方被守护，顺从毘沙门天王言语者。」

625.

「你的是偶然得到的、运命生的，自己做的或者被天神们施与？
商人商队领袖们问你，如何被你得到这个愉快的？」

商人商队领袖们问你，如何被你得到这个愉快的？」

626.

「我的是非偶然得到的、非运命生的，非自己做的或者被天神们施与，
以自己无恶的业，被我的福德得到这个愉快的。」

627.

「你的什么禁戒、又什么梵行，什么善实行的有这个果报？
商人商队领袖们问你，如何被你得到这个天宫？」

商人商队领袖们问你，如何被你得到这个天宫？」

628.

「我曾有『波亚西』称呼，当我运行憍萨罗国的王权时，
但那时我是非有见者、吝啬者，恶法者、断灭论者。

629.

而沙门鸠摩罗迦叶是，多闻者、出色的巧说者，
那时他为我说法的谈论，除去我的诸歪曲见。[DN.23]

630.

那个我听闻他的法的谈论后，我宣布优婆塞状态，
我是离杀生者，在世间中避开未被给与的，

是不喝酒者以及不说虚妄，以及是以自己妻子满足者。

631.

我的那个禁戒、又那个梵行，那个善实行的有这个果报，就以那些无恶的业，被我的福德得到这个天宫。」

632.*

「确实有慧的人们说真实，贤智者们的言语不异如：不论哪里福德业去，一一在那里想要欲者喜悦。

633.

不论哪里忧愁、悲泣，打杀、捆绑、遍污染，一一在那里恶业去，任何时候不从恶趣被释放。」

634.

「你成为如痴昧形色的人，如混浊者-在那片刻，少年！而这个你对人有不满：以什么你成为呢？」

635.

「亲爱的们！但这些金合欢林，天的诸气味散发芳香的，那些对这个天宫发出香气：在白天与夜晚破坏黑暗后。

636.

但百年后它们的，果皮一一破裂，已过人的百年：从那之后在这里已往生在身体中。

637.

亲爱的们！看见我在这个天宫，存续五百年后，我将以寿命灭尽、福德灭尽死没，我就以那个忧愁成为昏厥者。」

638.

「像那类的他为何会忧愁呢：长时间得到无可比的天宫后？而即使凡暂时往生者，少福德的他们会忧愁。」

639.

「那个对我是能被相应的、能被教诫的：凡你们会对我说可爱的言语，亲爱的们！以及你们被我随守护，请你们平安逃离任何想要的地方。」

640.

「我们去信度、酥摩土地后：财产希求者、利益欲求者，如是努力充满施舍的我们将作，出色的谢力色祭祀。」

641.

「你们不要作谢力色祭祀，连同你们将有一切凡你们说，你们应该避开诸恶业，以及你应该确立法的实践。

642.

在僧团处成为优婆塞：多闻的、戒与禁制具足的，有信的、施舍的、极美善的，有明眼的、知足的、有觉慧的。

643.

不应该觉知地说虚妄，对他人恼害的不应该意图，
不应该作中伤的离间语，以及应该说柔软的与和蔼的言语。

644.

有尊重的、有顺从的、调伏的，无恶的、在增上戒上清净的，
那位对母亲还有父亲，依法扶养-圣行为模式的人。

645.

我想他以母亲父亲理由，遍求诸财物-非自己之因，
凡母亲与父亲死后，将斜向离欲地行梵行。

646.

正直的、不歪曲的、不狡猾的、不伪诈的，以及以类似的不应该说，
那位像那样善作业的作者，在法上住立者如何会得到苦。

647.

以他的原因我以自己是显示者，商人们！因此，请你们看见法，
除了他外在这里你们会成为灰烬：盲目者、混乱者、在林野中迷路者，
比对他舍弃者、比其他轻者，与善人的交际确实是乐。」

648.

「他是什么名字以及他作什么工作？名叫什么的又他的姓是什么？
夜叉！我们也是想要见他者：这里你是对该者怜悯者，
他确实有诸利得：你对该者羡慕。」

649.

「凡名叫三巴哇理发师：依梳子刀刃生活的优婆塞，
你们知道他-他是你们的仆人，你们不要轻蔑他-他是极美善者。」

650.

「夜叉！我们知道-你说该者，我们不知道他-他是『像这样者』，
夜叉！我们也将供养他：听闻你的出色言语后。」

651.

「凡在这个商队中任何人：年轻的、大的又还有中间的，
请那些全部都抓住[登上-②]天宫，请他们见吝啬者福德的果。」

652.

「在那里他们全部都『我先』，在那里对那位理发师置于前面后，
他们全部都抓住天宫：如马萨葛沙勒-祿瑟哇的。

653.

他们在那里全部都『我先』：宣布优婆塞状态，
他们是离杀生者，在世间中避开未被给与的，
是不喝酒者以及不说虚妄，以及是以自己妻子满足者。

654.

他们在那里全部都『我先』：宣布优婆塞状态后，
随喜的商队出发，一再承认夜叉的神通。

655.

离开后他们去信度、酥摩土地：财产希求者们、利益欲求者们，
如是努力充满利得，他们无伤害地返回华氏城。

656.

他们平安走到自己的家后，为具备妻儿者，
欢喜者、喜悦者、快乐者、满足者，他们有出色的谢力色祭祀，
他们建造谢力色葛房舍。

657.

善人们的亲近是像这样的，诸法德行的亲近有大利益的，
为了一位优婆塞的利益，众生全部都已变得安乐。」

谢力色葛饿鬼事，第二。

第三诵分终了。

PV 38/Pv.38 难陀葛饿鬼事

658.

有国王名为宾额勒苟，是苏乐达国的统治者，
去孔雀国侍奉[孔雀王朝法阿育-㉔]后，再回来苏乐达国。

659.

在中午暑热时，国王来到泥地，
看见[饿鬼化作的-㉔]能被喜乐的道路：饿鬼们的荒沙地。

660.

国王召唤御车手：

「这是能被喜乐的道路：安稳的、平安的、吉祥的，
御车手！我们以这条走，从这里到苏乐达国的附近。」

661.

苏乐达[王]以那条前行：以四支的军队，
惊吓形色的男子，对苏乐达说这个：

662.

我们走上邪道，恐怖的身毛竖立：
前面的道路被看见，但后面的不被看见。

663.

我们走上邪道，阎摩男子们的附近：

非人散发气味，残暴的声音被听闻。

664.

惊怖的苏乐达王，对御车手说这个：

我们走上邪道，恐怖的身毛竖立：

前面的道路被看见，但后面的不被看见。

665.

我们走上邪道，阎摩男子们的附近：

非人散发气味，残暴的声音被听闻。

666.

他登上象肩后，四方注视地，

看见能被喜乐的榕树：具足日荫的树木，

等同青云容色的，雨云容色吉祥辉耀的。

667.

国王召唤御车手：这是什么-大的被看见，

等同青云容色的，雨云容色吉祥辉耀的。

668.

大王！那是榕树：具足日荫的树木，

等同青云容色的，雨云容色吉祥辉耀的。

669.

苏乐达往那个前行：去被看见的那个大的，

等同青云容色的，雨云容色吉祥辉耀的。

670.

从象肩下来后，国王来到树木，

坐在树下：与大臣、随从一起的，

看见满的饮水容器，以及丰富的饼干。

671.

然后天神容色的，全部饰物装饰的男子，

抵达后，对苏乐达王说这个：

672.

大王！欢迎你，还有你的善来到的，

陛下！请你喝饮，敌人的驯服者！请你吃饼干。

673.

国王与大臣、随从一起的，喝饮水后，

以及你吃饼干后，苏乐达说这个：

674.

「你是天神、干达婆，或者帝释-城市施与者呢？

不知道的我们问你，我们应该如何知道你？」

675.

「我不是天神、非干达婆，也非帝释-城市施与者，
大王！我是饿鬼：从苏乐达来到这里者。」

676.

「什么戒、什么正行：之前你在叫唤？
以你的什么梵行，你有这个威力？」

677.

「大王！敌人的驯服者！王国增大者！请你听，
大臣们与随从们，还有辅相婆罗门。

678.

陛下！在苏乐达我是，恶心的男子，
邪见者与破戒者，卑鄙者、诽谤者[宾额勒苟王的将军名为难陀葛-⑩]。

679.

对众人施与者们、[福德]作者们，我妨碍，[≃Pv.19, 233 偈]
对他人施与者们，我是作障碍者。

680.

没有布施的果报，从哪里有抑制的果？
没有所谓老师，谁将使未调御者调御？

681.

平等的、相等的诸生命类，从哪里有最年长尊敬的？
没有力量或活力，从哪里有奋起人的[果]？

682.

没有所谓布施的果，不使有怨者变成清静，
不免一死的人得到应该被得到的：运命变化生的。

683.

没有父母兄弟，世间没有从这里[外]其他的，
没有布施没有供物，善放置的[布施伴随的宝藏-⑩]不存在(被发现)。

684.

凡即使杀人，切断他人的头，
任何人没杀任何人，[刀进入-⑩]在七个的间隙中间。

685.

生命(灵魂)确实是不能被切断的、不能被破坏的，[有时-⑩]八边形的、[有时-⑩]圆球的，
有五百由旬，谁能够(值得)切断生命？

686.

如在线球被抛出时，解开者逃走，
同样的那时那个生命，解开者逃走。

687.

如从村落离去后，进入其他的村落，
同样的那时那个生命，进入其他的身体。

688.

如从家离去后，进入其他的家，
同样的那时那个生命，进入其他的身体。

689.

确实八百四十万，大劫，
凡愚者与凡贤智者，度过轮回后，
将作苦的终结。

690.

诸苦乐，被诸桶与笼计量，
胜者知道全部，其他的人是痴昧者。

691.

之前我是这样见者：痴昧的、被痴覆盖的，
邪见者与破戒者，卑鄙者、诽谤者。

692.

在六个月内，将有我的命终，
我将落入地狱：一向辛辣的、可怕的。

693.

四个角落有四个门，被等分量地分开，
周边为铁壁，被铁覆盖。

694.

它的地是铁制的，被火绑定、燃烧，
全部一百由旬，时时遍布后存续。[MN.129, 250段]

695.

十万年，那时声音被听到[有经过的一个时间-②]，
大王！这是一洛叉，百分之一俱胝年。

696.

十万俱胝，人在地狱中被折磨：
邪见者与破戒者，以及凡诽谤圣人者。

697.

在那里长时间，我将感受苦的感受：
恶业有果，因此我大忧愁。

698.

大王！敌人的驯服者！王国增大者！请你听，
我有女儿郁多罗，大王！愿你有吉祥，

699.

作善业，是在诸布萨戒上喜乐者，
是抑制者与好施与者，宽容者、离悭吝者。

700.

在学上无欠缺的作者，以及在他人家中媳妇，
吉瑞的释迦牟尼的，优婆夷。

701.

然后戒具足的比丘，为了托钵进入村落，
眼向下地、有念地，守护根门地、善自制地。

702.

次第乞食者，走到那个住所，
郁多罗看见他，大王！愿你有吉祥，

703.

满的饮水容器，以及丰富的饼干-她施与：
我有命终的父亲，大德！愿这个有利于他。

704.

在被指出时立即，果报生起，
我随心所欲地受用，如毘沙门天王。

705.

大王！敌人的驯服者！王国增大者！请你听，
包括天的世间中，佛陀被说为最高的：
请你归依那位佛陀，敌人的驯服者！包括妻儿。

706.

以八支道，触达不死境界：
请你归依那个法，敌人的驯服者！包括妻儿。

707.

四行道者们，以及四在果上住立者们，
这个成为正直的，慧戒得定的僧团：
请你归依那个僧团，敌人的驯服者！包括妻儿。

708.

请你立即戒绝杀生，请你避开世间中未被给与的，
成为不喝酒者以及不说虚妄，以及成为以自己妻子满足者。」

709.

「夜叉！对我你是想要利益者，天神！你是想要有利益者，
我要做你的言语，你是我的老师。

710.

我归依佛，无上的法，

连同人天的僧团：我归依。

711.

我要立即戒绝杀生，我要避开世间中未被给与的，
成为不饮酒者与我要不说虚妄，以及我要成为以自己妻子满足者。

712.

我要暴露在大风中，在疾行的河中，
我要吐出恶见，成为在佛陀教上说上喜乐者。[]]

713.

苏乐达说这个后，戒绝恶见后，
对佛陀作礼敬后，登上上首的车。{ } }
难陀葛饿鬼事，第三。

PV 39/Pv.39 奎宿天饿鬼事

714.[阎摩的人(狱卒)：-②]

「请你起来-奎宿！极恶法者！门已开者！不布施个性者！
我们将带你往不幸运者们叫喊之处：具备苦的堕地狱者们。」

715.

就像这样阎摩的使者们：那两位红眼巨大的夜叉说后，
各自在两手臂上抓住奎宿后，走向天众的面前。

716.[奎宿：-②]

「太阳容色的、亮丽的、辉煌的，净美的、黄金网覆盖的宫殿，
谁的这个人混杂的天宫：如太阳的光线发光地？」

717.

栴檀香涂抹的女众，从[内连同外-②]两方装饰天宫，
那个看起来等同太阳容色的，哪位到达天界者在天宫中喜悦？」

718.

「是在波罗奈名为难提亚，不悭吝的、宽容的施主，
他的这个人混杂的天宫：如太阳的光线发光地。」

719.

栴檀香涂抹的女众，从两方装饰天宫，
那个看起来等同太阳容色的，那位到达天界者在天宫中喜悦。」

720.[奎宿：-②]

「我是难提亚的妻子，女家长、家的一切主宰者，

我将会在丈夫的天宫中极喜乐，我不欲求看见地狱。」

721.

「极恶法者！这是你的地狱：在生命世间中福德没被你做，
因为悭吝者、激怒者、恶法者，得不到进入天界的共住状态。」

722.

「为何大便与小便，不净的被看见呢？
这个恶臭的排泄物是什么？为何这个强力吹？」

723.

「这个名为三色哇葛[排泄物地狱-㉔]，百人深的，
奎宿！于该处，你被折磨千年。」

724.

「什么恶作的，被身语意做呢？
以什么成为三色哇葛得到者：百人深的？」

725.

「对沙门连同婆罗门们，又或其他乞求者们，
你以妄语欺瞒，那个恶的被你运行。」

726.

以那个成为三色哇葛得到者：百人深的，
奎宿！在那里，你被折磨千年。

727.

他们切断双手还有双脚，切断双耳还有鼻子，
还有大乌鸦群集合后，嚼翻腾者。」

728.

「请你们引回我那就好了，我将做许多善的，
以布施、以正行，以及以抑制、以调御，
做该者后有诸使快乐的，以及之后不懊悔。」

729.

「之前你变得放逸后，现在你悲泣，
你将领受，自己所做业的果报。」

730.

「谁从天的世界走来人的世界后，对询问的我会这么说：
在放下棍棒上者们上请你施与布施：覆盖物(衣服)、卧床、食物、饮料，
因为悭吝者、激怒者、恶法者，得不到进入天界的共住状态。」

731.

当然那个我从这里走后，得到人胎后，
宽容的、戒具足的，我将做许多善的，
以布施、以正行，以及以抑制、以调御。

732.

我将种植诸园林，以及在难行的路处[作]诸信道，
水与水井：以明净的心。

733.

在十四、十五日，与凡半月的第八日，
以及神变月，善具备八支。[SN.10.5]

734.

我入布萨，经常在诸戒上已自制，
以及在布施上我将不变得放逸，这被我看见。」

735.

像这样这么边说边哭者，从这里从那颤抖者，
他们抛在可怕的地狱中：脚向上头向下地。

736.

「我之前是悭吝者，沙门婆罗门们的诽谤者，
以及以离真实的欺瞒丈夫后，我在可怕形色的地狱中被折磨。」
奎宿天饿鬼事，第四。

PV 40/Pv.40 甘蔗饿鬼事

737.[饿鬼问尊者大目犍连：-②]

「这是我的大甘蔗林，不少的福德果生起，
现在不来到我的受用，大德！请你告知-什么有这个果报？

738.

我被伤害以及我被被[甘蔗叶-②]咬：我努力、我尝试受用任何东西，
那个力量被切断的、贫困的我泣言：什么业有这个果报？

739.

然后[有-②]苦恼的我倒落在地面上，我来回转如鱼在炎暑中，
哭泣的我的眼泪吞下，大德！请你告知-什么有这个果报？

740.

饥饿的、疲惫的、口渴的，惊怖的-喜悦之乐不会发现，
大德！我问你这个义理，为何甘蔗的受用我会得不到呢？」

741.

「你之前以自己做业：生为人者在前生时，
而我对你说那个义理，听闻这个义理后请你了知。

742.

吃甘蔗前行的你，那时男子从你的后面跟随，
那时他对你恳求地说，你对他不说任何话。

743.

那时他对不说话的你乞求，以及他对你说-『高贵者！请你给我甘蔗』，
你对他从后面给与甘蔗，这是那个业有这个果报。

744.

来吧！你行走后如果从后面拿取，拿取后请你尽情地吃那个，
就以那样你将成为悦意的，大喜的、踊跃的、完全喜悦的。」

745.

行走后他从后面拿取，拿取后他尽情地吃那个，
就以那样他成为悦意的，大喜的、踊跃的、完全喜悦的。{」}
甘蔗饿鬼事，第五。

PV 41/Pv.41 少年饿鬼事

746.

有名为舍卫城城市，在喜马拉雅山侧，
在那里有二位男童，「王子」被我听闻。

747.

在诸能被染的上迷醉的，欲乐味大欢喜的，
在现在诸乐上贪求的，他们不看未来。

748.

那时他们已从人的状态死没，从这里已到达其他世间，
他们哭泣在这里没被看见的，在以前自己的恶作：

749.

确实在有许多的，现起的能施物时，
我们没能够对自己，做微少的有利于乐的。

750.

有什么比这个更坏的(恶的)：凡我们已从王室死没，
已往生饿鬼界，具备饥渴者。

751.

「在这里成为主人后，在那里成为非主人，
以饥饿迷走：高傲弯下的人们。

752.

知道这个过患后：对自在者骄慢的生成，
舍断自在者骄慢的生成，成为到达天界的人，
以身体的崩解-有慧者，他往生天界。」

少年饿鬼事，第六。

PV 42/Pv.42 王子饿鬼事

753.[大师：-②]

「在以前所作诸业的，果报会搅乱意：

在悦意的色、声音、气味、味道、所触上。

754.

对舞蹈、歌曲、爱好、娱乐，不少地经历后，
在游园处绕着到处走后，进入王舍城者，

755.

看见善眼仙人：自我调御者、得定者，
少欲求者、具足惭者，好于残食入钵者。

756.

从象肩下来后，那时说-「大德！已得到」，
取他的钵后，刹帝利向上高举。

757.

在硬地处打破钵后，笑着走开：

我是居得哇王的儿子，比丘！你能(将)对我做什么！

758.

那个粗暴业的，果报是强烈的，
王子感受凡，在地狱中具备的。

759.

就六个八十四，万(那由他)年，
向下走到大苦：做罪垢者在地狱中。

760.

朝上地，进一步颠倒地与左右地被折磨，
脚朝上地同时也站立地，愚者长久地被折磨。

761.

好几千，加多个万年，

向下走到大苦，做罪垢者在地狱中。

762.

像这样强烈的：对无作恶事者有过失者们，
恶业者们被折磨：攻击善行的仙人后。

763.

他在那里许多年，感受许多苦后，
从那里死没，成为被饥饿伤害者-名为饿鬼。

764.

知道这个过患后：对自在者骄傲的生成，
舍断自在者的骄傲，谦逊者随转起。

765.

就在当生能被称赞：凡在诸佛上有尊敬者，
有慧者以身体的崩解，他往生天界。」

王子饿鬼事，第七。

PV 43/Pv.43 食粪者饿鬼事

766.[尊者大目犍连：-②]

「从粪坑上来后，你站立-悲惨者是谁呢？
无疑地是恶业者，你相信什么呢？」

767.[饿鬼：-②]

「尊者！我是饿鬼：阎摩世界的不幸者，
做恶业后，从那里成为来到饿鬼世界者。」

768.

「以什么身、语、意，所做的恶作呢？
以什么业的果报，你在这里遭受苦？」

769.

「我有常住的[比丘-②]，是嫉妒者、家的悭吝者，
在我的家上固执者，卑鄙者、诽谤者。」

770.

我听闻他的言语后，诽谤比丘们，
以那个业的果报，从那里成为来到饿鬼世界者。」

771.

「非朋友以朋友容色：凡成为你的常到施主家者，

劣慧者以身体的崩解，死后成为什么趣处到达者呢？」

772.

「我就站在，那个恶业者的头顶处，
而他是其他境界[饿鬼界-㉔]到达者，就成为我的侍奉者，

773.

尊师！凡他人排便，这是我的食物，
而我排便，他依这个生活。」

食粪者饿鬼事，第八。

PV 44/Pv.44 食粪女饿鬼事

774.

「从粪坑上来后，妳站立-悲惨者是谁呢？
无疑地是恶业者，妳相信什么呢？」

775.

「尊师！我是女饿鬼：阎摩世界的不幸者，
做恶业后，从那里成为来到饿鬼世界者。」

776.

「以什么身、语、意，所做的恶作呢？
以什么业的果报，妳在这里遭受苦？」

777.

「我有常住的，是嫉妒者、家的悭吝者，
在我的家上固执者，卑鄙者、诽谤者。

778.

我听闻他的言语后，诽谤比丘们，
以那个业的果报，从那里成为来到饿鬼世界者。」

779.

「非朋友以朋友容色：凡成为妳的常到施主家者，
劣慧者以身体的崩解，死后成为什么趣处到达者呢？」

780.

「我就站在，那个恶业者的头顶处，
而他是其他境界到达者，就成为我的侍奉者，

781.

尊师！凡他人排便，这是我的食物，

而我排便，他依这个生活。」
食粪女饿鬼事，第九。

PV 45/Pv.45 众饿鬼事

782.[尊者大目犍连：-②]

「你们是赤裸的、丑形色的，消瘦的、血管浮现的，
肋骨显露者！消瘦者！你们是谁-站在这里呢？」

783.

「尊者！我们是饿鬼：阎摩世界的不幸者，
做恶业后，从那里成为来到饿鬼世界者。」

784.

「以什么身、语、意，所做的恶作呢？
以什么业的果报，从那里成为来到饿鬼世界者？」

785.

「在不关闭的渡场处，我们选择半钱，
在有能施物时，我们做不自己的洲岛。[≈Pv.31, 467-469偈]

786.

口渴的我们来到河，转变成空无的，
在暑热处我们来到日荫，转变成阳光。

787.

以及风对我们是火容色的：燃烧地喷，
大德！我们配得上这个，以及其他比那个[更]坏的(恶的)。

788.

即使我们走诸由旬：饥饿的贪求食物者，
得到后我们就折返，哎！我们的少福德状态。

789.

饥饿的、昏厥的、迷走的，跌倒在地面的，
我们朝上地散布，朝下地跌落。

790.

而那些[我们-②]就在那里成为跌落者，跌倒在地面者，
我们捶胸与头，哎！我们的少福德状态。

791.

大德！我们配得上这个，以及其他比那个[更]坏的，

在有能施物时，我们做不自己的洲岛。

792.

唉！那些[我们]从这里走后，得到人胎后-好吗？

宽容的、戒具足的，我们将做许多善的。」

众饿鬼事，第十。

PV 46/Pv.46 华氏城饿鬼事

793.[饿鬼对她：-⑨略]

「诸地狱、畜生界，饿鬼们、阿修罗们还有人们、天神们被你看见，你自己看见自己的业果报，我将带你不受伤害地到华氏城，到那里后请你做善的。[」]

794.

「夜叉！对我你是想要利益者，天神！你是想要有利益者，我要做你的言语，你是我的老师。

795.

诸地狱、畜生界，饿鬼们、阿修罗们还有人们、天神们被我看见，我自己看见自己的业果报，我将做不少的福德。」

华氏城饿鬼事，第十一。

PV 47/Pv.47 芒果林饿鬼事

796.[那些商人：-⑨]

这是你的极能被喜乐的莲花池，有平整的好渡场以及大的水，盛开花的、布满蜂群的，如何被你得到这个愉快的？

797.

以及你的这个极能被喜乐的芒果林，一切季节地保持诸果实，盛开花的、布满蜂群的，如何被你得到这个天宫？

798.[饿鬼：]

成熟的芒果、水、粥，悦意的清凉日荫，以女儿施与布施，以那个这个被我得到。

799.[他的女儿：]

「请你们看这样直接可见的业，布施的、调御的、抑制的果报，
我成为在高贵家族中婢女后，我成为媳妇-家的自在者。」
芒果林饿鬼事，第十二。

PV 48/Pv.48 车轴树饿鬼事

800.[成为地居天神后去那位优婆塞的家站在家门：-④略]
「凡施与-那个不是[非仅在其他世间那个布施有果的情况-④]，就请你施与布施-施与
后度脱两者[当生及来世苦与无利益-④]，
以那个布施走到两者[当生及来世乐-④]，请你们清醒-请你们不要变得放逸。」
车轴树饿鬼事，第十三。

PV 49/Pv.49 财物收集饿鬼事

801.[在夜间被苦征服的女饿鬼：-④略]
「我们收集财物：以正的与不正的，
其他的人们受用那些，我们是苦的有分者。」
财物收集饿鬼事，第十四。

PV 50/Pv.50 长者子饿鬼事

802.[饿鬼1：]
六万年，到处充满的，
在地狱被折磨者们的[苦的-④]，什么时候将有终结？
803.[饿鬼2：]
没有终结-从哪里有终结？终结不被看见，
因为在那里恶的被运行：亲爱的先生！你的与我的[苦的终结-④]。
804.[饿鬼3：]
我们邪命(错误生计)地生活：凡在有时我们不施与，

在有能施物时，我做不自己的洲岛。

805.[饿鬼4：]

当然那个我从这里走后，得到人胎后，
宽容的、戒具足的，我将做许多善的。{」}
长者子饿鬼事，第十六。

PV 51/Pv.51 六万锤(六十[千])饿鬼事

806.[尊者大目犍连：-②]

「为何如发疯的样子，你如迷走的鹿跑来跑去呢？
无疑地是恶业者，你喊什么呢？」

807.[饿鬼：-②]

「尊者！我是饿鬼：阎摩世界的不幸者，
做恶业后，从那里成为来到饿鬼世界者。

808.

六万锤，到处充满的，
在我的头上落下，而那些打破头。」

809.

「以什么身、语、意，所做的恶作呢？
以什么业的果报，你遭受这个苦：

810.

六万锤，到处充满的，
在你的头上落下，而那些打破头？」

811.

「那时我看见正觉者，根已修习者-善眼，
坐在树下者，修禅者、哪里都不害怕者。

812.

以丢石头的攻击，我打破他的头，
以那个业的果报，我遭受这个苦：

813.

六万锤，到处充满的，
在我的头上落下，而那些打破头。」

814.

「邪恶人！以你的法，

六万锤，到处充满的，
在你的头上落下，而那些打破头。」

六万锤(六十[千])饿鬼事，第十六。

大品第四终了。

其摄颂：

庵婆色葛乐、谢力色葛，宾额勒苟、奎宿、甘蔗，
二则少年、二则食粪者，众、华氏城、芒果林
车轴树、财物收集，长者子、六万锤(六十[千])。

像这样十六事，以那样被说为品。

又-品的摄颂：

「蛇、乌玻哩，小、大。」四种。

五十一事，以四种诵。

饿鬼事经典终了。

制作说明

此汉译佛经数据来源于莊春江讀經站，一切相关权利归于译者。

原文是繁体中文，简体版由程序转换，可能会出现转换错误。电子书目录以及经文标题部分可能有一些修改，正文部分与原页面相同，但可能丢失了一部分链接和格式等元数据。

点击经文的汉字标题会打开莊春江读经站的经文原始页面，原始页面有巴利语对照，以及与经文相关的其它经文链接。经文标题里以小数点隔离书籍缩写与数字的是原经号，如：SN.1.1，无小数点的是 suttacentral.net 网站风格的经号，如：SN 1.1，点击后者这样的经号可以打开含有其它语言译文的网站页面。部分书籍没有整理出对应的经号，已有的经号有可能会有对应错误。若您发现有这样的错误，请联系我，谢谢！

要获取最新制成的电子书，请访问项目主页：<https://github.com/meng89/nikaya>

若难以下载电子书，或者有对此电子书相关的其它问题，也请联系我：observerchan@gmail.com